



Косилки

# DISCO

Передненавесные и широкозахватные косилки

**CLAAS**





|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Обзор продукции                                  | 4  |
| Техника для профессионалов                       | 6  |
| Косилочный брус MAX CUT                          | 8  |
| Плющилка                                         | 16 |
| Простота управления                              | 18 |
| Система разгрузки и уменьшение частоты вращения  | 20 |
| Добавленная стоимость DISCO                      | 22 |
| Широкозахватные косилки                          | 24 |
| Обзор                                            | 26 |
| Управление                                       | 28 |
| Толкающее движение                               | 32 |
| DISCO 9400 C DUO                                 | 34 |
| Объединение валков с помощью транспортерных лент | 36 |
| DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER                   | 38 |
| DISCO 9300 C AUTO SWATHER                        | 42 |
| Объединение валков с помощью шнеков              | 46 |
| DISCO 1100 DIRECT SWATHER                        | 48 |
| DISCO 9300 DIRECT SWATHER                        | 50 |
| С плющилкой                                      | 52 |
| DISCO 1100 C / RC BUSINESS                       | 54 |
| DISCO 9700 C / RC BUSINESS                       | 56 |
| DISCO 9300 C / RC COMFORT                        | 58 |
| DISCO 8500 C / RC TREND                          | 60 |
| Без плющилки                                     | 62 |
| DISCO 1100 COMFORT                               | 64 |
| DISCO 1010 TREND   COMFORT                       | 66 |
| DISCO 9700 COMFORT                               | 70 |
| DISCO 9300   8500 TREND                          | 72 |
| Передненавесные косилки                          | 74 |
| Обзор                                            | 76 |
| DISCO MOVE                                       | 78 |
| DISCO PROFIL   DISCO 3150 F                      | 80 |
| Защита дикой природы                             | 82 |
| CLAAS Service & Parts                            | 84 |
| Технические хар-ки                               | 87 |



Ищете косилку? У нас вы всегда найдете подходящий вариант.

| Передненавесные косилки                                                                                                                                                                                                                      |                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|
| DISCO MOVE<br>3600 F/FC/FRC<br>3200 F/FC/FRC                                                                                                                                                                                                 | 3,40 м<br>3,00 м |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Система копирования рельефа почвы 3D с низким расположением точки вращения (вертикальное перемещение независимо от трактора)<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT |                  |  |
| DISCO PROFIL<br>3600 F/FC/FRC<br>3200 F/FC/FRC                                                                                                                                                                                               | 3,40 м<br>3,00 м |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Система копирования рельефа почвы 3D с низким расположением точки вращения<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT (опция)<br>– Пружинная система разгрузки          |                  |  |
| DISCO компактной серии<br>3150 F                                                                                                                                                                                                             | 3,00 м           |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Система копирования рельефа почвы 2D<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT (опция)<br>– Пружинная система разгрузки                                                |                  |  |

| Задненавесные косилки                                                                                                                                                                                    |                                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--|
| DISCO CONTOUR<br>4400<br>4000                                                                                                                                                                            | 4,20 м<br>3,80 м                     |  |
| 3600/C/RC<br>3200/C/RC<br>2800/C/RC                                                                                                                                                                      | 3,40 м<br>3,00 м<br>2,60 м           |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Центральная навеска<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT<br>– Векторное складывание для транспортного положения на DISCO 4400 |                                      |  |
| Серия DISCO 100<br>360<br>320 / C<br>280 C / RC<br>240 RC                                                                                                                                                | 3,40 м<br>3,00 м<br>2,60 м<br>2,20 м |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Боковая навеска<br>– Система разгрузки по центру тяжести                                                                                 |                                      |  |
| Серия DISCO 10<br>32<br>28<br>24                                                                                                                                                                         | 3,00 м<br>2,60 м<br>2,20 м           |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Боковая навеска<br>– Система разгрузки по центру тяжести                                                                                 |                                      |  |

| Широкозахватные косилки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                             |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--|
| DISCO DUO для толкающей навески задним ходом<br>9400 C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 9,10 м                                      |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Для тракторов с возможностью работы задним ходом<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT с автоматической регулировкой<br>– Гидравлическое устройство защиты от наезда на препятствия<br>– Load Sensing и совместимость с ISOBUS                                                                               |                                             |  |
| Система объединения валков с помощью транспортных лент DISCO<br>9700 C AUTO SWATHER<br>9700 RC AUTO SWATHER<br>9300 C AUTO SWATHER                                                                                                                                                                                                                                                     | 8,80—9,50 м<br>8,80—9,50 м<br>9,10 / 8,90 м |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Объединение валков с помощью транспортных лент<br>– Бесступенчатая регулировка ширины захвата в DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT с автоматической регулировкой<br>– Гидравлическое устройство защиты от наезда на препятствия<br>– Load Sensing и совместимость с ISOBUS |                                             |  |
| Система объединения валков с помощью шнеков DISCO<br>1100 DIRECT SWATHER<br>9300 DIRECT SWATHER                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,70—10,70 м<br>9,10 / 8,90 м               |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Объединение валков с помощью шнеков<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT с автоматической регулировкой<br>– Гидравлическое устройство защиты от наезда на препятствия<br>– Load Sensing и совместимость с ISOBUS                                                                                            |                                             |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--|
| DISCO BUSINESS<br>1100 C / RC<br>9700 C / RC                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9,70—10,70 м<br>8,80—9,50 м                                     |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Бесступенчатая регулировка ширины захвата в DISCO 1100 и DISCO 9700 C / RC BUSINESS<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT с автоматической регулировкой<br>– Гидравлическое устройство защиты от наезда на препятствия<br>– Load Sensing и совместимость с ISOBUS |                                                                 |  |
| DISCO COMFORT<br>1100<br>1010<br>9700<br>9300 C / RC                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,70—10,70 м<br>9,90 / 9,70 м<br>8,80—9,50 м<br>9,10 / 8,90 м   |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT<br>– Load Sensing (совместимость с ISOBUS) и гидроконтроллеры<br>– Векторное складывание для транспортного положения на 1100 COMFORT                                                                                             |                                                                 |  |
| DISCO TREND<br>1010<br>9300<br>8500 C / RC                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9,40—10,70 м<br>9,90 / 9,70 м<br>9,10 / 8,90 м<br>8,30 / 8,10 м |  |
| – Косилочный брус MAX CUT<br>– Уменьшение частоты вращения<br>– Плавная регулировка рабочей ширины в DISCO 1100 TREND<br>– Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT<br>– Прямое управление с помощью секции трактора<br>– Векторное складывание для транспортного положения на DISCO 1010                                                 |                                                                 |  |

Экспликация:  
без дополнительного оборудования = без плющилки  
F = передненавесная косилка  
C = пальцевая плющилка  
RC = вальцовая плющилка

Более подробная информация об этих моделях приведена в брошюре «Передненавесные и задненавесные косилки DISCO».

# DISCO восхищает людей. По всему миру.

## Леонардо Маттеи, фермер, Италия



«Мы косим на DISCO 9700 RC BUSINESS и работаем в основном на холмистой местности, иногда в довольно сложном положении на склоне. Для нас было неожиданностью, что такая большая машина так хорошо справляется со своими задачами в таких трудных условиях».

## Андреас Биндер, фермер, Германия



«Благодаря DISCO 9700 RC AUTO SWATHER с вальцовой плющилкой, оснащенной двойным приводом, мы без проблем косим просо высотой до 4,0 м и тем самым обеспечиваем оптимальную нагрузку на движущийся следом JAGUAR».

## Масанори Мукай (Masanori Mukai), управляющий фермой Nobels, Япония



«Отличная машина не только для работы в поле, но и в плане удобства обслуживания. Больше всего меня удивило, что при работе с DISCO я не смог обнаружить следов переходов между прокосами. Даже на неровной местности ACTIVE FLOAT работает действительно надежно».

## Дидье Грассе (Didier Grasset), фермер, Франция



«Мы очень довольны косилочным брусом и помимо качества среза ценим низкие затраты и удобство техобслуживания».

## Сэм МакНамара, фермер, Западная Австралия



«С нашими двумя комбинированными косилками DISCO 1100 мы успеваем скосить около 200 га всего за 10 часов. До этого у нас были самоходные косилки, но обработать на них такую площадь за такое время было сложно».

## Вилли Шме, фермер, Германия



«Я в полном восторге от косилки DISCO и качества среза, которое она обеспечивает! Даже тяжелые растения скашиваются аккуратно и укладываются в равномерный и рыхлый валок».

## Яакко Суоминен (Jaakko Suominen), Venna Ltd, Финляндия



«Молочная биоферма Venna имеет площадь 400 га. Мы уделяем очень большое внимание самочувствию животных и высокому качеству корма. Отличное качество травы и правильное время среза имеют очень большое значение для производства биомолока. Из такого молока мы делаем наше биомороженое. Производительность и качество продукции CLAAS идеально соответствуют нашим ценностям».

## Эрик Сандмо, фермер, Утсира, Норвегия



«Я очень доволен, что косилка CLAAS отлично копирует рельеф почвы! В зависимости от условий я без проблем могу косить на скорости до 18 км/ч». Подытоживая, Эрик Сандмо сказал: «Эта машина просто летает!»



# С MAX CUT всегда на шаг впереди.

## Потому что каждая травинка имеет значение.

Все косилочные брусья кажутся вам одинаковыми? Точно нет — присмотритесь внимательней!

Компания CLAAS не только разработала совершенно новый косилочный брус MAX CUT, но и произвела революцию в косилочной технике и переосмыслила ее для вас! Технология кошения DISCO хорошо зарекомендовала себя и отвечает за успех данного продукта.

Характерной является волнообразная форма корпуса бруса, благодаря которой износостойкие косилочные диски могут быть установлены очень далеко вперед. Это, а также различные по конструкции промежуточные элементы для сходящихся и расходящихся косилочных дисков обеспечивают максимальное перекрытие и идеальный срез.

Для нас важен не только ваш результат в поле — мы ценим качество вашего корма. Вы можете самостоятельно изучить этот вопрос и посмотреть на наш косилочный брус снизу. Туннельный эффект усиливается благодаря специально разработанным направляющим между башмаками, оптимально отводящими грязь вниз. Никакой грязи в кормовой массе — лучшее качество корма для вас!

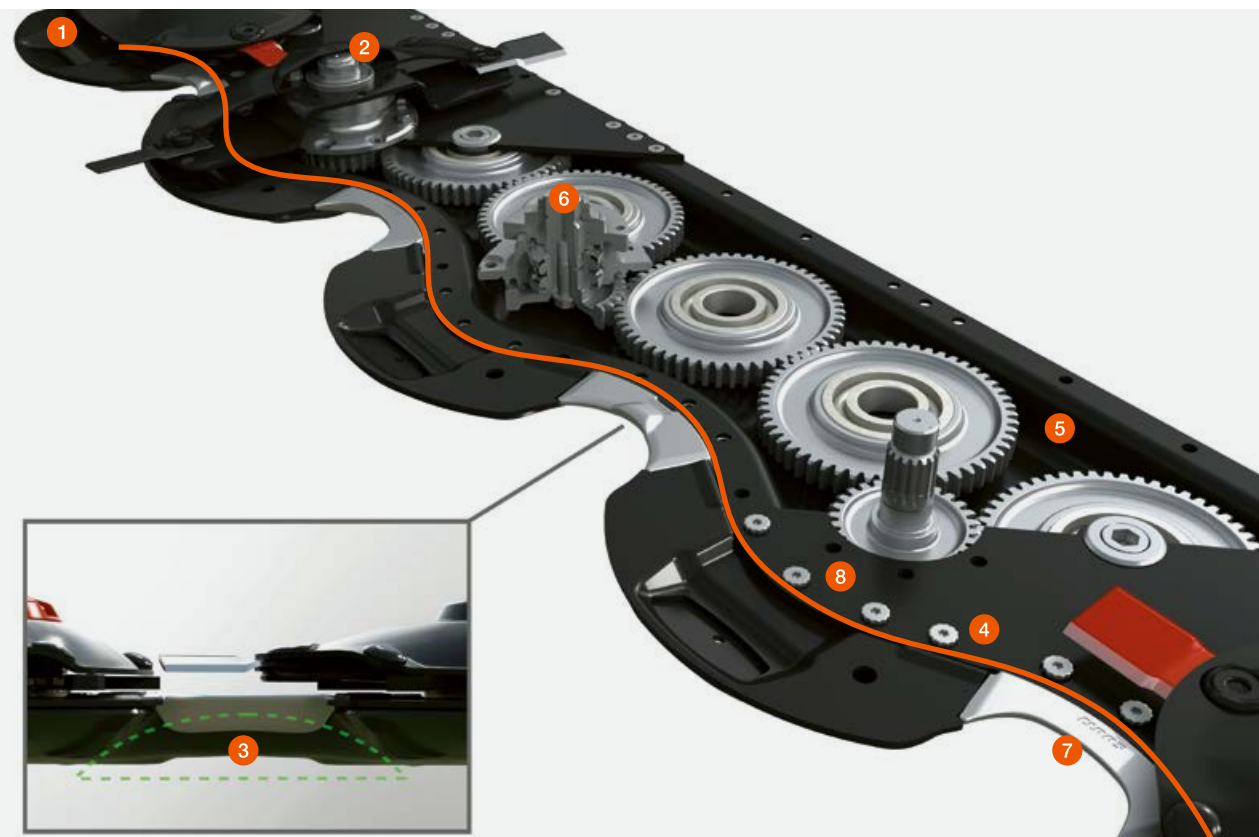
Косилочный брус MAX CUT выпускается шириной от 2,20 до 4,20 м. Его можно установить на любую косилку, от очень маленькой до очень большой. При установке в DIRECT DISC он даже может питать JAGUAR.

Мы предпочитаем самостоятельно контролировать качество, ведь мы отбираем для вас только лучшее. Сделано в Бад-Заульгау.





# Что такое «сердце» вашей косилки DISCO? Это косилочный брус MAX CUT.



## Уникальная концепция привода.

Благодаря сочетанию преимуществ разных концепций привода косилочный брус MAX CUT является уникальным и отличается непревзойденной эффективностью. Волнообразная форма обеспечивает вынесение далеко вперед больших приводных шестерней косилочного диска и вхождение в зацепление с несколькими зубьями в двух точках. Равномерные междисковые расстояния обеспечивают идеальное качество среза в любых условиях эксплуатации. Косилочный брус MAX CUT имеет смазку на весь срок службы и поэтому не требует техобслуживания.

- 1 Цельноштампованный корпус волнообразной формы
- 2 Смещенные вперед косилочные диски с поворачивающимися на 360° ножами
- 3 Оптимальный туннельный эффект, усиленный скользящими башмаками с эффектом направляющей
- 4 Инновационная схема болтовых соединений для максимальной устойчивости к изгибам
- 5 Косилочный брус, не требующий регулярного смазывания и техобслуживания, для максимального срока службы
- 6 Предохранительные модули SAFETY LINK для защиты бруса при столкновении
- 7 Дополнительно закаленные промежуточные элементы башмаков для аккуратного среза
- 8 Очень маленькие отверстия в брус для максимальной прочности



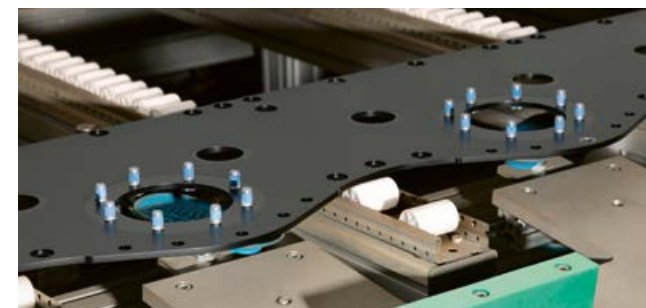
Брус MAX CUT удостоен награды за инновационные решения из стали в 2018 г.



**Штампованный корпус бруса волнообразной формы.**  
Усилие штамповки 3000 т создает основу для косилочного бруса MAX CUT: цельноштампованного корпуса волнообразной формы. Он обеспечивает необходимую устойчивость и уникальные технические возможности. Только идеальная волнообразная форма может целиком и полностью эффективно воплощать в себе все требования, предъявляемые к современному косилочному брусу.



За специальную конструкцию корпуса из легированной мелкозернистой конструкционной стали и отказ от прослабляющих сварочных швов косилочный брус MAX CUT удостоен награды за инновационные решения из стали в 2018 г.



**Прочная крышка бруса.**  
Волнообразная форма обеспечивает максимальное сечение бруса. Очень маленькие модульные отверстия в крышке придают косилочному брусу высочайшую устойчивость.



**Болтовое соединение вместо сварки.**  
Другой секрет успеха косилочного бруса MAX CUT: корпус и крышка бруса с самого начала обрабатываются совместно, обе половинки точно подогнаны друг к другу. Инновационная концепция соединения гарантирует идеальное геометрическое замыкание, максимальную устойчивость к изгибам и сохранение формы без прослабляющей материал сварки.

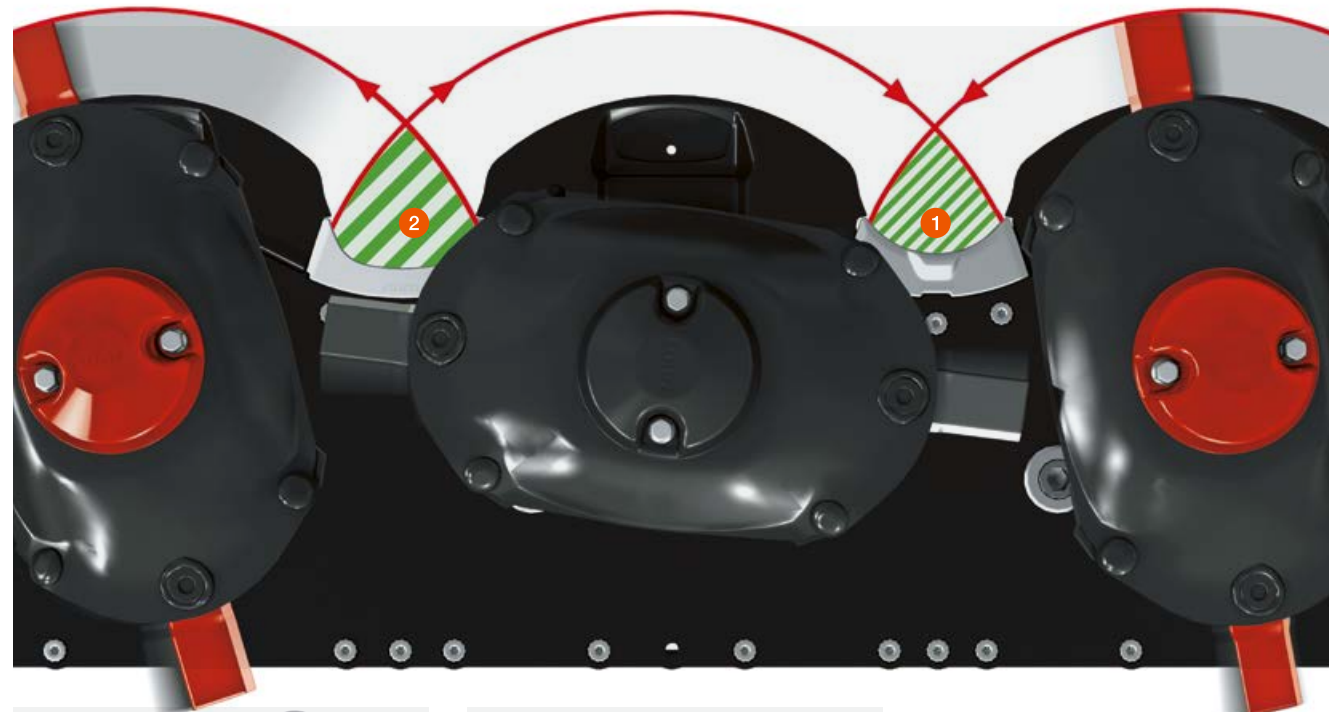


«Длительный срок службы был одним из условий при разработке косилочного бруса MAX CUT. Поэтому мы использовали схему соединения с помощью специальных винтов с накатанной головкой и геометрическим замыканием, которые обеспечивают прочное соединение корпуса и крышки бруса без подрезов».

Мартин Обер (Martin Ober), инженер-разработчик DISCO и косилочного бруса



# Косилочная техника для максимальной точности. Разница заключается в деталях.



## Высокоэффективные промежуточные элементы — с выступом и без.

Точная волнообразная форма имеет еще одно техническое преимущество: она обеспечивает место для двух разных закаленных промежуточных элементов и идеальный срез. Эти элементы обеспечивают увеличение площади среза, максимальный перехлест ножей и, соответственно, идеальный срез.

- 1 Промежуточный элемент там, где сходятся ножи, служит надежной защитой бруса. Кроме того, он снабжен небольшим выступом, который функционирует как противорежущая пластина и предотвращает образование наростов земли.
- 2 В месте расхождения ножи раньше выходят из бруса через очень узкий промежуточный элемент, в результате этого образуется максимальный перехлест ножей. Специальная форма также обеспечивает оптимальный поток материала.



## Маркировка лезвий — потому что клиент в центре внимания.

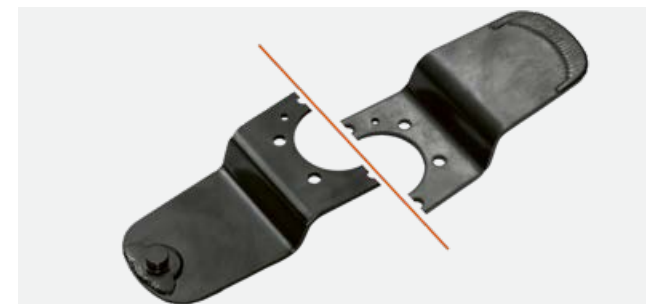
С 2022 финансового года косилочные диски, вращающиеся против часовой стрелки, будут оснащены красным колпачком, а соответствующие лезвия также будут отмечены красным цветом. Это упрощает замену ножей, экономит время и гарантирует аккуратный рисунок среза.



**Туннельный эффект для чистого потока убираемой культуры.**  
Очень широкие скользящие башмаки отводят грязь назад за счет эффекта направляющей. Одновременно они защищают корпус бруса и благодаря необычной волнообразной форме гарантируют широкую опору. За счет этого скользящие башмаки обеспечивают дополнительную стабильность.



**Большие шестерни.**  
Высокоточно отшлифованные сферические шестерни передают усилия еще более эффективно. Ввиду своих размеров их скорость вращения намного ниже, чем у смещенных вперед приводных шестерней косилочных дисков. Поэтому брус отличается низким уровнем шума и износа.



**Защита от износа держателей ножей.**  
Держатели ножей снаружи снабжены высококачественным покрытием на основе карбида вольфрама. Тем самым они имеют оптимальную защиту от износа.



**Поворачивающиеся на 360° ножи.**  
Долго сохраняющие остроту и безопасные: свободно вращающиеся ножи уклоняются от препятствий, никогда не сталкиваются с ножами противоположной стороны и поэтому могут использоваться с двух сторон до замены.



**Продуманный косилочный диск.**  
Особая форма гарантирует оптимальный поток материала и высочайшую износостойкость. Для защиты наклонных поверхностей предусмотрены дополнительные износостойчивые болты. Специальный твердосплавный чистик на нижней стороне косилочного диска сводит к минимуму отложения грязи на брус и облегчают момент пуска.

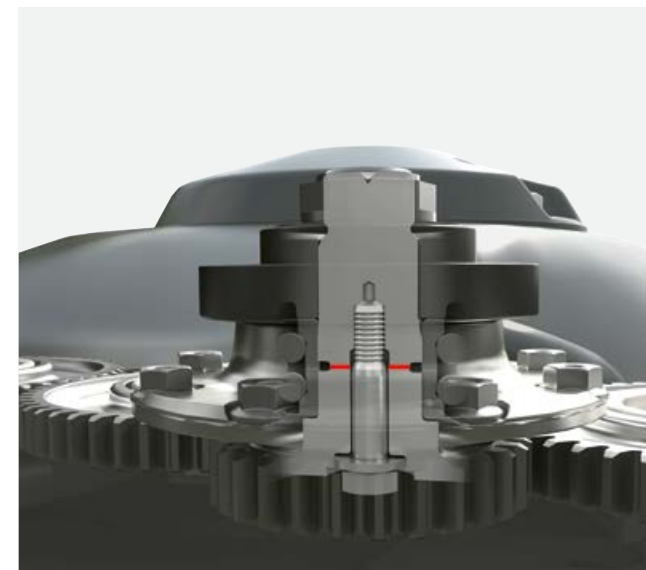


## Минимальный износ. Чтобы техника радовала вас дольше.



### Суровые испытания люцерной выдержаны с блеском.

За два года работы с помощью комбинированной косилки DISCO на французском предприятии Luzéal в Сан-Реми-сюр-Бусси было убрано около 20 000 га люцерны. Ежегодно на шести участках производится около 162 000 тонн сухой продукции в виде пеллет и тюков. Кроме срезанного при столкновении модуля SAFETY LINK ремонтные работы не требовались. Поэтому руководитель предприятия Хью Дюбрей дает положительное заключение: «Нас привлекло качество работы и устойчивость этой комбинированной косилки и косилочного бруса MAX CUT».



### Предохранительный модуль SAFETY LINK.

Каждый отдельный косилочный диск косилочного бруса MAX CUT имеет определённый участок излома приводного вала диска. В случае столкновения диск отсоединяется от трансмиссии, при этом осевой винт диска предотвращает его утерю. Благодаря большому размеру шестерни несколько зубьев всегда находятся в захвате, а пики нагрузки надежно поглощаются. Максимальную долговечность гарантирует очень большой двойной радиальный шарикоподшипник со специальным уплотнением и большим расстоянием между опорами. Кроме того, косилочные диски расположены таким образом, что они никогда не будут ударяться друг о друга.



### Максимальная защита для специальных условий.

При высокой производительности или высоком износе косилочный брус MAX CUT можно опционально оснастить соответствующими изнашивающимися башмаками. В частности, для интенсивного применения (например, при уборке люцерны) имеется дополнительная защита косилочного бруса для пространства между башмаками.



### Защита от износа или кошение с большей высотой среза?

Для лучшего качества корма выбирайте изнашивающийся башмак на 15 мм выше.



### Высокий или еще более высокий срез? У нас как раз есть подходящие башмаки.

Для обеспечения более высокого среза можно установить опциональные двойные башмаки высокого среза. За счет этого высота среза увеличивается на 30 или 60 мм. Уникальная загнутая форма создает очень большую опорную поверхность башмаков для разной высоты среза.



## Экономия времени за счет пальцевой или вальцовой плющилки.



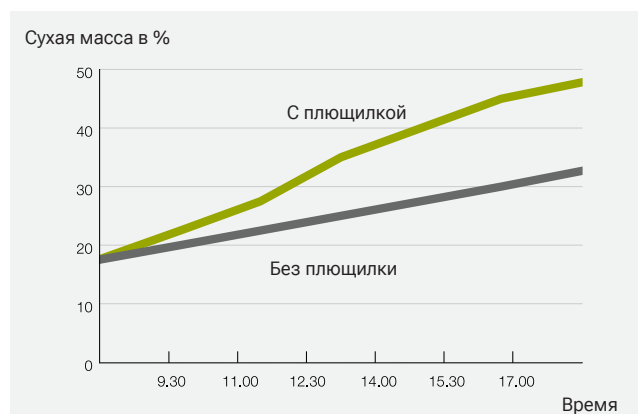
### Пальцевая плющилка.

Пальцевые плющилки с расположенными по спирали V-образными пальцами представляют идеальное решение для уборки злаковых. Интенсивность их действия устанавливается с помощью дефлекторной пластины. Упругое крепление позволяет защитить пальцы при попадании в плющилку посторонних предметов, например, камней. Как результат: минус расходы на ремонт. Опционально убираемая культура распределяется по всей ширине с помощью дефлектора-распределителя или укладывается в валок с помощью гибко настраиваемых валкообразующих щитков.



### Обмануть погоду.

Косилки, оборудованные плющилками, позволяют существенно сократить время подвяливания или сушки убираемой культуры. Это помогает эффективно использовать короткое время заготовки сенажа. Кроме того, экономится время на ворошение. Поэтому компания CLAAS предлагает косилки с шириной захвата от 2,60 м с пальцевыми или вальцовыми плющилками.



### Вальцовая плющилка с резиновыми вальцами.

При уборке сильно облиственных бобовых культур, таких как люцерна, требуется бережное плющение. Целью является разминание стебля и сохранение листьев. Для такой задачи эффективным будет использование косилок DISCO с вальцовыми плющилками. V-образные вальцы из особо долговечного полиуретана, находящиеся во взаимном зацеплении, разминают твердые стебли, сохраняя листья. Степень плющения устанавливается с помощью предварительного натяжения пружин. Для формирования валков используются регулируемые валкообразующие щитки.



### Вальцовая плющилка со стальными вальцами.

Предлагаемые в качестве опции плющилки со стальными вальцами уверенно справляются с убираемыми культурами даже с такими толстыми стеблями, как у сорго. Специально разработанный профиль вальцов с кромками, сходящимися под острым углом, обеспечивает интенсивное плющение и равномерное подвяливание даже тяжелого или сырого материала. Прочные стальные вальцы изнашиваются очень медленно и обеспечивают стабильно высокую производительность.





# Продумано, вплоть до мелочей.

## Качество, которому можно доверять.

Косилки DISCO сконструированы так, чтобы выдерживать максимальные нагрузки и все время обеспечивать наилучшее качество среза. При этом они просты в управлении и работают максимально эффективно при минимальных усилиях. Все необходимые работы по техническому обслуживанию выполняются быстро и легко, установка и снятие — проще некуда.



## Подающие барабаны.

Подающие барабаны на внешних косилочных дисках обеспечивают оптимальный поток материала.



## Перепутать невозможно.

Гидравлические разъемы Kempfix подключаются без всяких проблем, с магнитным держателем или без него.



## Быстрая замена ножей.

С помощью входящего в комплект поставки монтажного рычага ножи можно заменять практически мгновенно. Для хранения запасных и использованных ножей предусмотрен специальный ящик, защищенный от атмосферных воздействий. Монтажный рычаг и ящик для ножей встроены в косилку.

## Качество — вплоть до последнего винтика.

На защитных дугах, как правило, довольно быстро появляются первые следы эксплуатации. Поэтому в широкозахватных косилках DISCO используются только дуги из нержавеющей стали. Кроме того, для крепления защитного фартука частично применяются болты из нержавеющей стали. Благодаря этому их демонтаж не вызывает проблем даже после длительной эксплуатации.



## Валкообразующие диски.

Для оптимальной укладки валков в моделях без плющилки можно установить поворотные валкообразующие диски.



## Свободный доступ.

Наилучший доступ к брусу для очистки и технического обслуживания на всех моделях. Защитные фартуки надежно крепятся на предусмотренном для этого крюке.



## Простое техобслуживание.

Косилки DISCO отличаются инновационной концепцией смазывания: по цветной маркировке сразу видно, какой интервал технического обслуживания установлен для определенного узла. Интервал смазки карданного вала вообще составляет 250 ч.





# Самая лучшая техника для качественной кормовой массы и рентабельности.



## Трение скольжения становится трением качения.

Гидропневматическая разгрузка от CLAAS носит название ACTIVE FLOAT. В зависимости от модели косилки она может входить в серийную комплектацию или поставляться отдельно вместо пружинной системы. При этом вес косилки переносится на трактор и, соответственно, уменьшается давление на дернину. Одновременно боковые усилия на склоне уменьшаются, что повышает комфорт и качество работы.

## Оптимальная разгрузка. Ни больше, ни меньше.

Система ACTIVE FLOAT позволяет быстро и без проблем реагировать на самые разные условия, например сырые или чрезмерно сухие участки, неоднородные посевы. С помощью контроллера простого действия можно регулировать давление косилки на почву даже во время движения. При работе на краях участка обеспечивается полноценная разгрузка косилки: она практически парит над землей. На хорошо видимом из кабины манометре отображается установленное значение.



## Отличные результаты благодаря ACTIVE FLOAT.

- Оптимальное копирование рельефа почвы и снижение нагрузки на дерновый слой
- Чистая кормовая масса
- Сниженное потребление мощности и топлива
- Меньший износ
- Высокие рабочие скорости

С помощью ACTIVE FLOAT косилка максимально плавно скользит по поверхности поля.



## Экономия топлива за счет снижения частоты вращения.

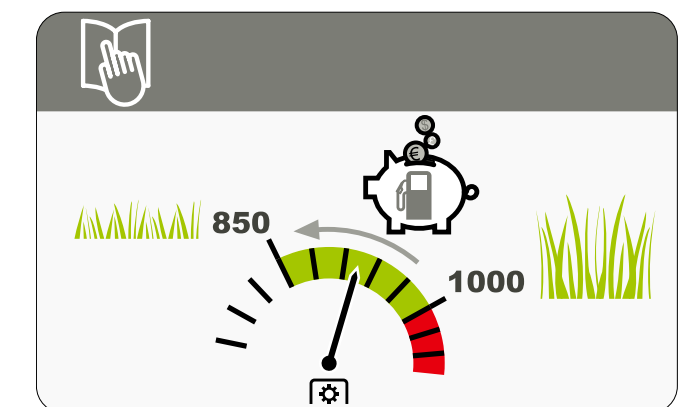
В зависимости от условий эксплуатации все косилки DISCO могут работать с пониженной частотой вращения BOM 850 об/мин. Благодаря этому можно значительно снизить расход топлива.

## Максимальная эффективность с ACTIVE FLOAT и экономичным валом отбора мощности.

Благодаря системе разгрузки ACTIVE FLOAT можно снизить содержание сырой золы на 17%. Одновременно расход топлива снижается на 2,5%. За счет снижения частоты вращения BOM до 850 об/мин расход топлива можно уменьшить еще на 22%.

## Экономия подтверждена.

«За счет сниженной частоты вращения BOM предприятия экономят до 22% топлива. При использовании DISCO 9200 с AUTO SWATHER это примерно 1,16 литра на гектар, то есть около 7 литров в час», — такой вывод сделан студентом Университета прикладных наук Киля после 32 полевых испытаний.





# Вы просто косите? Или испытываете DISCO?

## Вы гораздо ценнее для нас.

Вы получаете от нас не просто косилку — мы тщательно продумали, что вам нужно и как мы можем облегчить вашу жизнь. Машины DISCO испытаны на практике, и каждый их компонент тщательно продуман. И мы никогда не останавливаемся на достигнутом. Мы постоянно работаем над тем, чтобы предоставить вам лучшие технологии кошения, которыми вы сможете воспользоваться в будущем.



### Повышенная устойчивость.

Конструкция, на которую можно положиться. Всегда. Это именно то, чего все хотят, и поэтому мы предоставляем именно это!

Центральный блок выполняет особенно важную функцию. Он является центральным элементом вашей широкозахватной косилки. Именно поэтому он имеет чрезвычайно прочную конструкцию, что в том числе отражается в его больших размерах. Консоли играют вспомогательную роль. Косилочные секции имеют маятниковую подвеску в центральном положении. Встроенные демпферы обеспечивают стабильное поведение косилочных секций на разворотной полосе.

Однако основой для максимальной стабильности является качество обработки — мы придаем этому большое значение с самого начала! Таким образом, мы получаем не только сварочный шов, но и аккуратную шлифовку.

## DISCO. Потому что все должно быть гладко с самого начала. Машины для длительной эксплуатации.

Кристиан Шмидт (Christian Schmidt), руководитель монтажных работ на конвейере сборки DISCO обеспечивает качество с самого начала: «Мы закладываем фундамент длительного срока службы машины. Центральный блок, консоли и косилочный брус отличаются высочайшим качеством и рассчитаны на длительный срок службы. Ни одна машина не сходит с нашего конвейера без тщательной проверки».

### Преимущества для вас?

Вы получаете самый надежный и долговечный косилочный модуль на рынке.



### Более высокое качество.

В каждом отдельном узле косилок DISCO мы используем для вас только самые качественные компоненты. Основная задача MAX CUT — обеспечение качества кормовой массы. Нам также кажется очень важным, чтобы вы как можно дольше получали удовольствие от своей косилки, поэтому уделяем большое внимание минимизации износа. Внешний вид также играет большую роль. Например, качество вашей косилки DISCO видно при первом взгляде на болты из нержавеющей стали на защитном фартуке.

### Более легкий ход.

У вашей косилки очень большой эксплуатационный ресурс и высокая мощность. Но является ли она при этом достаточно легкоходной, чтобы использоваться с маленькими тракторами? Мы решили эту задачу. Консоли DISCO сконструированы так, что отклоняются назад под небольшим углом. Такая конструкция позволяет перенести вес ближе к трактору и положительно влияет на ходовые характеристики, как на поле, так и на дороге.



# Широкозахватные косилки DISCO.

## Отличная продуктивность кошения.

### Производительность в чистом виде.

Какую бы широкозахватную косилку DISCO вы ни выбрали — вы всегда правы. Все они имеют одну общую черту: они обеспечивают наилучшие результаты среза благодаря косилочному брусу MAX CUT. Вы лучше всех знаете, какие требования предъявляете к косилке. Мы предлагаем вам подходящую машину: без плющилки или с ней, с объединением валков или толкающим движением.

Широкий выбор вариантов управления гарантирует, что вы всегда будете держать DISCO под контролем — и так, как вам нравится.

Толкающее движение:  
DISCO 9400 C DUO 9,10 м

Объединение валков с помощью транспортерных лент:  
DISCO 9700 C AUTO SWATHER 8,80—9,50 м  
DISCO 9700 RC AUTO SWATHER 8,80—9,50 м  
DISCO 9300 C AUTO SWATHER 9,10 / 8,90 м

Объединение валков с помощью шнеков:  
DISCO 1100 DIRECT SWATHER 9,70—10,70 м  
DISCO 9300 DIRECT SWATHER 9,10 / 8,90 м

С плющилкой:  
DISCO 1100 C / RC BUSINESS 9,70—10,70 м  
DISCO 9700 C / RC BUSINESS 8,80—9,50 м  
DISCO 9300 C / RC COMFORT 9,10 / 8,90 м  
DISCO 8500 C / RC TREND 8,30 / 8,10 м

Без плющилки:  
DISCO 1100 COMFORT 9,70—10,70 м  
DISCO 1010 TREND / COMFORT 9,90 / 9,70 м  
DISCO 9700 COMFORT 8,80—9,50 м  
DISCO 9300 TREND 9,10 / 8,90 м  
DISCO 8500 TREND 8,30 / 8,10 м

Новинки





Вам нужен мощный партнер?  
У нас есть решение.

|                                |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                               |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                           |                                                                                                           |
|                                | <b>DISCO DUO</b><br>9400 C<br>9,10 м                                                                                                                           | <b>DISCO AUTO SWATHER</b><br>9700 C / RC<br>9300 C<br>8,80—9,50 м<br>9,10 / 8,90 м                                                                                                                                                                     | <b>DISCO DIRECT SWATHER</b><br>1100<br>9300<br>9,70—10,70 м<br>9,10 / 8,90 м                                                                                                                            |  | <b>DISCO BUSINESS</b><br>1100 C / RC<br>9700 C / RC<br>9,70—10,70 м<br>8,80—9,50 м                                                                                                                                                                     | <b>DISCO COMFORT</b><br>1100<br>1010<br>9700<br>9300 C / RC<br>9,70—10,70 м<br>9,90 / 9,70 м<br>8,80—9,50 м<br>9,10 / 8,90 м                                                                                                                                 | <b>DISCO TREND</b><br>1010<br>9300<br>8500 C / RC<br>9,90 / 9,70 м<br>9,10 / 8,90 м<br>8,30 / 8,10 м                                                                                         |
| Общие характеристики           | <ul style="list-style-type: none"><li>Косилочный брус MAX CUT</li><li>Уменьшение частоты вращения</li><li>Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Косилочный брус MAX CUT</li><li>Уменьшение частоты вращения</li><li>Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT</li></ul>                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                              |
| Особенности машин каждого типа | <ul style="list-style-type: none"><li>Оснащение для работы задним ходом</li><li>Зубчатая плющилка</li></ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Укладка валка с помощью раскладывающихся транспортных лент</li><li>Тип 9700 C / RC AUTO SWATHER с плавной регулировкой ширины захвата</li><li>Пальцевой или вальцовой плющилкой</li></ul>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Объединение валков без плющилки с возможностью откидывания шнеков</li><li>Транспортный карман для оптимального потока материала</li></ul>                         |  | <ul style="list-style-type: none"><li>1100 C / RC и 9700 C / RC BUSINESS с бесступенчатой регулировкой ширины захвата</li><li>В зависимости от модели без плющилки, с пальцевой или вальцовой плющилкой</li></ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Тип 1010 COMFORT с векторным складыванием для транспортировки</li><li>Тип 9700 COMFORT с плавной регулировкой ширины захвата</li><li>9300 C / RC в зависимости от модели с пальцевой или вальцовой плющилкой</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Тип 1010 TREND с векторным складыванием</li><li>Без плющилки</li><li>8500 C / RC в зависимости от модели с пальцевой или вальцовой плющилкой</li></ul> |
| Управление                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Совместимость с ISOBUS</li></ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Совместимость с ISOBUS</li></ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Совместимость с ISOBUS (подъем с помощью гидросекций)</li></ul>                                                                                                   |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Совместимость с ISOBUS</li></ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Совместимость с ISOBUS (подъем с помощью гидросекций)</li></ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Прямое управление с помощью гидросекций трактора или джойстика, терминал не требуется</li></ul>                                                        |
| Гидросистема                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Load Sensing</li></ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Load Sensing</li></ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Load Sensing</li></ul>                                                                                                                                            |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Load Sensing</li></ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Load Sensing и гидравлические секции</li></ul>                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Гидравлические секции управления</li></ul>                                                                                                             |
| Противонаездное устройство     | <ul style="list-style-type: none"><li>Гидрозамок двойного действия</li></ul>                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Гидрозамок двойного действия</li></ul>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Гидрозамок двойного действия</li></ul>                                                                                                                            |  | <ul style="list-style-type: none"><li>В зависимости от модели с механическим или гидрозамком двойного действия</li></ul>                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>Гидрозамок двойного действия</li></ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Механическое</li></ul>                                                                                                                                 |
| Опции передненавесной косилки  | <ul style="list-style-type: none"><li>Все опции передненавесной косилки интегрированы</li></ul>                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Контроль частоты вращения</li><li>Индикация и управление ACTIVE FLOAT</li><li>Автоматическое гидравлическое складывание защитных фартуков</li><li>Управление подъемом для передненавесной косилки MOVE</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Контроль частоты вращения</li><li>Индикация и управление ACTIVE FLOAT</li><li>Автоматическое гидравлическое складывание защитных фартуков (опционально)</li></ul> |  | <ul style="list-style-type: none"><li>Контроль частоты вращения</li><li>Индикация и управление ACTIVE FLOAT</li><li>Автоматическое гидравлическое складывание защитных фартуков</li><li>Управление подъемом для передненавесной косилки MOVE</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Контроль частоты вращения</li><li>Индикация ACTIVE FLOAT</li></ul>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |



CEMIS 700.  
Эргономичный, совместимый с ISOBUS терминал с сенсорным экраном, аппаратными кнопками или поворотным переключателем.



ISOBUS в CEBIS.  
Управление машиной непосредственно с помощью ISOBUS-совместимого терминала трактора.



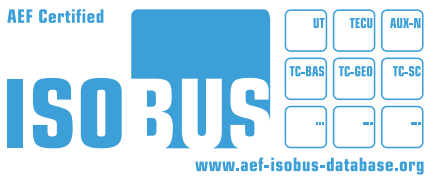
Джойстик управления CMOTION.  
Управление с помощью программируемых функциональных кнопок ISOBUS.



Управление PLUS.  
Управление машиной через CEMIS 10. Для большего удобства работы с машинами TREND.



# Управление ISOBUS. Для максимальных возможностей.



## CEMIS 700.

Терминал CEMIS 700 от CLAAS позволяет независимо от трактора управлять агрегатом с помощью комфортной гидросистемы Load Sensing и ISOBUS. CEMIS 700 сочетает в себе различные элементы для интуитивного управления машиной. Управление опционально с помощью сенсорного экрана, аппаратных кнопок или поворотного переключателя. В сочетании с эргономичной формой это создает основу для удобного управления и интуитивно понятной навигации по структуре меню. В дополнение к цветному дисплею имеется также возможность вывода изображений с двух камер.

## Экскурс:



UT означает универсальный терминал и, следовательно, возможность управления машиной через любой терминал или широкий спектр устройств с одним терминалом — при условии, что обе стороны поддерживают UT.



AUX — это аббревиатура от Auxiliary Control. Конкретно это означает назначение функций машины непосредственно на функциональные кнопки или джойстик трактора и, таким образом, непосредственное управление ими. Следует различать два стандарта AUX-O и AUX-N.



|                            | CEMIS 700                                    | CEBIS с ISO UT                       |
|----------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Размер экрана              | 7 дюймов                                     | 12 дюймов                            |
| Управление ISOBUS (ISO UT) | UT 1 / UT 2                                  | UT 1 / UT 2                          |
| Управление                 | Клавиши/поворотный переключатель/AUX-O/AUX-N | Поворотный переключатель/AUX-O/AUX-N |
| Сенсорный экран            | Серийная комплектация                        | Серийная комплектация                |
| Интерфейсы камер           | Серийная комплектация (2)                    | Серийная комплектация (2)            |

## Гибкость в управлении.

Модели DISCO DUO, AUTO SWATHER BUSINESS и COMFORT в стандартной комплектации оснащены гидравликой Load Sensing. Таким образом, управление осуществляется централизованно с помощью CEMIS 700 или трактора с терминалом, совместимым с ISOBUS, такого как CEBIS с ISO UT текущих серий AXION и ARION. Кроме того, управление машиной можно также осуществлять с помощью стандартных терминалов ISOBUS, имеющих на рынке, например CEMIS 1200.



## Управление машиной одной рукой.

С помощью управления AUX можно индивидуально перенести все важные функции машины на рычаг ручного акселератора трактора и, таким образом, буквально сконцентрировать управление устройством в своих руках.







**GPS PILOT CEMIS 1200. Точность, потенциал, простота.**

Улучшение рабочих показателей и облегчение повседневной работы — с использованием терминала CEMIS 1200 — это шаг в будущее. С системой автоматического следования колее GPS PILOT ваша машина движется как по рельсам: всегда в нужной колее, без перекрытий и с полной шириной захвата. И не требуется долгое знакомство с системой. Интуитивно понятный пользовательский интерфейс CLAAS поразит вас тем, насколько простой может быть работа с системой рулевого управления. Благодаря ISOBUS и стандартным форматам обмена данными CEMIS 1200 демонстрирует будущее точного земледелия.

**ISOBUS Universal Terminal (ISO UT).**

Картинка ISO UT вашего рабочего орудия выводится на ваш терминал трактора, например при наличии CEBIS или отдельного термина ISOBUS CEMIS 1200. Вы получаете удобное для вас отображение и управление с учетом индивидуальных особенностей. Кроме того, при помощи CEMIS 1200 можно назначать функции на основе AUX-N функциональным клавишам, например на многофункциональном джойстике CLAAS.

**Ваши преимущества:**

- Индивидуальные настройки отображения орудий, поддерживающих ISOBUS, в терминале CEMIS 1200
- Высокое удобство управления во время работы благодаря назначению функциональных клавиш
- Передача новых лицензий в режиме онлайн или активация непосредственно на терминал

**CLAAS connect объединяет вас с CLAAS.**

CLAAS connect объединяет людей, машины и системы. С этим приложением вы держите в поле зрения весь свой парк машин. У вас всегда под рукой правильное руководство по эксплуатации, вы быстро находите подходящие для вашей машины смазочные материалы, изнашиваемые и запасные части. А если вам нужна новая машина, вы можете сконфигурировать именно ту машину, которая точно подойдет вашему предприятию и под ваши требования. Кроме того, у вас есть доступ ко многим другим приложениям CLAAS. Договоры на сервисное обслуживание и лицензионные договоры сохраняются.

**Офис и машина в сети без помех: управление полевыми работами.**

Имея CEMIS 1200 и активную лицензию Machine connect, вы можете в несколько кликов настроить работу по управлению полевыми работами через мобильную связь — стандартизированно и удобно. Планируйте задания в своей программе по управлению сельхозпредприятием и переносите их на машину непосредственно из 365FarmNet или других подключенных систем через портал TELEMATICS. Оператор держит все работы под контролем, а после их выполнения может быстро и легко отправить данные по заданиям назад в офис. Создание задания, выполнение, документирование — четко и надежно.



# Вперёд на полной мощности. Потому что вы можете.

Широкозахватные косилки для толкающего движения задним ходом

## Все лучшее в поле зрения.

Модели DISCO DUO всегда выпускаются в трех вариантах. Установив любую из них на трактор с устройством для движения задним ходом, вы получаете прекрасный обзор на все три косилочные секции. Особенно если вы привыкли к работе самоходной машины, вы получите от процесса кошения впечатления экстра-класса.

DISCO 9400 C DUO

9,10 м





# DISCO DUO.

## Косите, словно с самоходной машиной.

DISCO 9400 C DUO



Раздельный подъем косилочных секций на разворотной полосе.



Превосходный обзор облегчает работу оператора и повышает производительность кошения.



Защита гидрозамком двойного действия в случае столкновения: косилочная секция отклоняется и затем самостоятельно возвращается в исходное положение.



Входящие в стандартное оснащение цилиндры подъема и разгрузки ACTIVE FLOAT обеспечивают снижение нагрузки на дерновой слой.



Компактное положение при транспортировке.



Удобное управление, например с помощью различных совместимых с ISOBUS терминалов и функциональных кнопок ISOBUS на рычаге ручного акселератора.

### Непревзойденный круговой обзор.

DISCO 9400 C DUO с шириной захвата 9,10 м является самой широкой представленной на рынке косилкой для тракторов с устройством для движения задним ходом. Установка прямо перед кабиной обеспечивает оператору отличный обзор косилочных секций и поля — для максимального комфорта движения. При необходимости косилка может быть переоборудована в комбинированную передне- и задненавесную.

### Контроль частоты вращения и защита привода.

Если частота вращения косилочной секции падает ниже (предварительно устанавливаемого) предельного значения, оператор оповещается об этом с помощью визуального и акустического предупреждающего сигнала. Это позволяет постоянно использовать всю мощность машины. С помощью углового датчика можно сохранять требуемую высоту подъема на разворотной полосе. Угловой датчик в комбинации с контролем частоты вращения защищает привод от ошибок в управлении.

### Преимущества DUO.

- ACTIVE FLOAT для всех моделей (в том числе передненавесной косилки)
- MAX CUT для высочайшего качества среза
- Зубчатая плющилка
- Гидравлическое устройство защиты от наезда на препятствия
- Гидравлический разъем Kenntixx с маркировкой муфты и магнитным держателем
- Гидравлическое складывание боковых защитных фартуков (серийная комплектация)
- Гидравлический транспортный фиксатор
- Направляющие карманы нижней тяги для удобной навески
- Светодиодная световая рейка
- Опционально четыре светодиодные фары рабочего освещения для профессиональной работы даже в темное время



# Три в один валок. Или нет.

Широкозахватные косилки — объединение валков с помощью транспортерных лент

## Гибкий — еще более гибкий — AUTO SWATHER.

Три в один валок. Или нет. С помощью этих моделей DISCO вы можете индивидуально реагировать на ваши условия и требования. Независимое управление транспортерными лентами позволяет выполнять широкую укладку, одностороннюю подачу убираемой культуры к середине или укладку всего объема в один валок.

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| DISCO 9700 C AUTO SWATHER  | 8,80—9,50 м   |
| DISCO 9700 RC AUTO SWATHER | 8,80—9,50 м   |
| DISCO 9300 C AUTO SWATHER  | 9,10 / 8,90 м |

Новинки



## DISCO. Косилка для будущих рекордов. Готова к огромным массам.

Юлиан Кнолль (Julian Knoll) — инженер-испытатель, поэтому ему довелось побывать чуть ли не на всех полях планеты. Прототипы он с самого начала подвергает самым жестким нагрузкам. Его вывод по DISCO: 60 т/га при скорости до 18 км/ч.

**Преимущества для вас?**  
Идеальный поток материала обеспечивает образование равномерного валка и оптимальное использование возможностей JAGUAR.



# Косилка в превосходной степени. Готова для огромных масс.

DISCO 9700 RC AUTO SWATHER



## DISCO 9700 RC AUTO SWATHER. Кошение 8,80—9,50 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- Вальцовая плющилка — для бережного плющения
- Двойной привод валцов — для очень больших объемов урожая
- Транспортёры шириной 1100 мм для максимальной производительности
- Расположенное по центру широкое коромысло обеспечивает смещение 700 мм
- ACTIVE FLOAT Komfort — автоматическое регулирование давления разгрузки (сравнение заданного и фактического значений)
- 850 об/мин — экономия топлива на легких участках
- Управление ISOBUS
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Подверженные высоким нагрузкам узлы выполнены из Hardox
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения

## Ваша косилка для будущих рекордов.

Разрабатывая DISCO 9700 RC AUTO SWATHER, наши конструкторы ориентировались не только на классическую уборку люцерны, а прежде всего на заготовку зерносе-нажа и, соответственно, максимальные объемы урожая и кормовой массы. Для этого в первую очередь требова-лось обеспечить эффективную передачу мощности. Поэ-тому мы в сотрудничестве с компанией Walterscheid раз-работали уникальный телескопический карданный вал с тройным выдвиганием. Привод рассчитан на тракторы мощностью до 500 л. с. и оснащен муфтами К 90. Кроме этого, косилка, конечно же, обладает хорошо себя зареко-мендовавшими функциями AUTO SWATHER, такими как MAX CUT, ACTIVE FLOAT, BELT BOOST, контроль частоты вращения и регулирование на склоне.



## Стебель за стеблем — целеустремленно, надежно, всегда.

Два вращающихся в противоположных направлениях полиуретановых валца не упустят ни одного стебля — убираемая культура разминается надежно, бережно и без потерь. Кроме того, плющилка охватывает всю ширину косилочного бруса, не позволяя массе скапливаться и создавать заторы. Двойной привод валцов через специ-ально разработанный ножничный редуктор обеспечивает максимальную производительность даже при самых боль-ших объемах урожая.



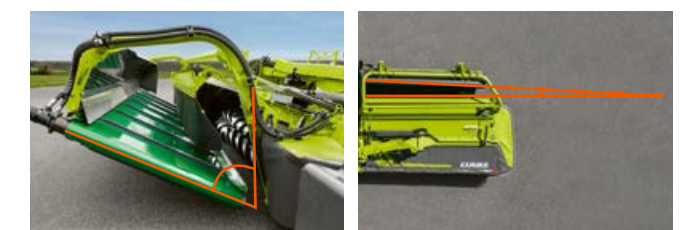
## С большей шириной захвата, сконструирована с умом.

С шириной захвата до 9,50 м и смещением секций в общей сложности на 700 мм вы развиваете неимоверную мощь. Это обеспечивает максимальное перекрытие при обкашивании и высокую производительность по площади при движении вперед. Если машина оборудована датчи-ком наклона, на склоне автоматически регулируется не только путь смещения, но и давление уравнивания, а также скорость транспортера. Расположенное по центру коромысло с особенно широкой системой захвата расти-тельной массы в любой момент поддерживает неизменно отличное копирование рельефа почвы — даже во время задвигания и выдвигания. Двойной направляющий эле-мент косилочной секции также обеспечивает равномер-ность процессов передвижения и уравнивание.



## Двойной наклон для идеального потока материала.

С одной стороны, поток материала при использовании вальцовой плющилки движется не так, как в моделях с пальцевыми плющилками. С другой стороны, огромные площади посевов требуют новых решений. Поэтому мы выдаем инновационные принципы конструкции, позволя-ющие изменить способ передачи на транспортерную ленту и укладывания в валок. Расположение с двумя наклонами позволяет не только равномерно загружать ленту, но и собирать в один валок необычайно большое количество материала, создавая при этом оптимальную форму для следующего сзади комбайна.





# Высокая производительность. Продуманная конструкция.



## От гибкого универсала к мастеру на все руки.

DISCO с пальцевой плющилкой и функцией объединения валков — по-настоящему успешная модель, пользующаяся популярностью уже много лет. DISCO 9700 C AUTO SWATHER делает еще шаг в направлении «всего побольше»: 8,80—9,50 м ширины захвата и путь смещения в общей сложности 700 мм превращают гибкого универсала в настоящего мастера на все руки. Вы изменяете перекрытие в зависимости от текущих условий и свободно выбираете, как укладывать скошенный материал: в валок — готовый для следующего сзади комбайна, в сложенный на одну сторону виде — подготовленный для четырехроторного валкователя LINER, или с максимально широкой укладкой — если вдруг погода не благоприятствует.



## Закрытый поддон, устойчивая опора и умное распределение веса.

Убираемая культура должна без потерь подаваться пальцами плющилки на транспортеры. Поэтому модели C AUTO SWATHER оборудованы закрытым поддоном плющилки. Кроме того, каждый транспортер опирается на четыре точки, что обеспечивает максимальную устойчивость.



Когда транспортеры не нужны, их можно отвернуть вперед над косилочными секциями, тем самым переместив центр тяжести очень близко к трактору.

## Широкое коромысло и двойная направляющая.

Гидравлическое смещение в общей сложности на 700 мм выполняется расположенным по центру коромыслом с особенно широкой системой захвата растительной массы. Это обуславливает неизменно отличное копирование рельефа почвы в любом положении — в том числе при выдвижении и сужении. Двойной направляющий элемент повышает устойчивость косилочной секции при высоких нагрузках. А выбрав еще и опцию регулятора наклона для автоматической регулировки давления ACTIVE FLOAT, бокового смещения и скорости транспортной ленты, вы будете во всеоружии в любой ситуации.



## ACTIVE FLOAT Komfort для всех моделей AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT.

Проверенная временем система разгрузки ACTIVE FLOAT превращает трение скольжения в трение качения и обеспечивает оптимальное копирование рельефа почвы. А в моделях серий AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT, оснащенных ISOBUS, все стало еще удобнее. Эти модели оснащаются комфортной версией ACTIVE FLOAT. В ней при помощи датчика давления постоянно выполняется сравнение заданных и фактических значений давления с автоматической регулировкой в соответствии с текущими условиями. Благодаря этому давление почвы постоянно остается неизменным при изменении ширины захвата или на неровностях почвы, что обеспечивает сохранность ценной дернины, высочайшее качество корма и идеально разгружает оператора.

## DISCO 9700 C AUTO SWATHER. Кошение 8,80—9,50 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- Пальцевая плющилка — для интенсивного плющения
- Транспортеры шириной 900 мм для максимальной производительности
- Расположенное по центру широкое коромысло обеспечивает смещение 700 мм
- ACTIVE FLOAT Komfort — автоматическое регулирование давления разгрузки (сравнение заданного и фактического значений)
- 850 об/мин — экономия топлива
- Управление ISOBUS
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Подверженные высоким нагрузкам узлы выполнены из Hardox
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения





# Гибкость применения. Независимо от культуры.

## Настоящий универсал.

DISCO 9300 C AUTO SWATHER — профессиональная косилка для подрядных фирм, крупных хозяйств и предприятий, занимающихся эксплуатацией биогазовых установок. Косилка с укладкой валков разработана специально для уборки зерносенажа, например зеленой ржи или тритикале. Разные варианты обработки обеспечивают максимальную адаптируемость.

## Обеспечьте себе уверенность.

Для исключения потерь при подаче убираемой культуры на транспортеры косилочный механизм оборудован закрытым поддоном плющилки. Опционально также поставляется крышка транспортера. С ее помощью можно минимизировать потери растительной массы для определенных отраслей применения, например, плотная растительная масса. Одновременно сокращается время очистки.



Маркус Йеле управляет биогазовым предприятием мощностью 500 кВт.ч в Южной Германии.



«Косилка DISCO AUTO SWATHER с плющилкой и функцией объединения валков для нас быстро окупилась, потому что благодаря ей мы можем выполнять несколько операций за один проход. А применение стратегии «18 м на 12 м» поддерживает оптимальную загрузку JAGUAR в цепочке уборки урожая: будь то трава или зеленая рожь, поток материала аккуратно и без потерь укладывается на заданную ширину или непосредственно в валок».

## Комбинированная косилка, четыре технологии.



### 1 Укладка валка:

Для укладки валка обе транспортерные ленты опущены. DISCO 9300 C AUTO SWATHER обеспечивает идеальный валок при уборке биомассы. Высокий крутящий момент привода транспортера позволяет снизить частоту вращения.



### 2 Схема кошения «18 на 12»:

Теперь можно не только укладывать один валок, но и, подняв одну ленту, двигаться трактором челночным ходом вперед и назад, чтобы уложить массу с 18 м ширины захвата на ширину 12 м. В сочетании с четырехроторным валкователем LINER вы можете уложить 18 м ширины захвата в один валок. Как показывает опыт, производительность комбайна JAGUAR может быть увеличена таким образом на 40 %.



### 3 Распределение по ширине:

Сохраняйте гибкость даже тогда, когда нельзя положиться на погоду. При подъеме лент DISCO 9300 C AUTO SWATHER может использоваться как обычная широкозахватная косилка.



### 4 Обкос:

DISCO 9300 C AUTO SWATHER позволяет более эффективно работать на краях участка: с помощью активной ленты с наружного края поля материал сбрасывается внутрь. Любые потери исключены. Гарантируем.



# Собираем урожай не только энергии, но и прибыли.



## Контроль частоты вращения и защита привода.

Если частота вращения косилочной секции падает ниже (предварительно устанавливаемого) предельного значения, оператор оповещается об этом с помощью визуального и акустического предупреждающего сигнала. Это позволяет постоянно использовать всю мощность машины. С помощью углового датчика можно сохранять требуемую высоту подъема на разворотной полосе. Угловой датчик в комбинации с контролем частоты вращения защищает привод от ошибок в управлении.

## Опции для передненавесной косилки.

Для большего комфорта оптимизировать работу передненавесной косилки CLAAS можно также с помощью DISCO 9300 C AUTO SWATHER, при условии, что соответствующие опции имеются на передненавесной и широкозахватной косилке. При этом для дополнительных опций передненавесной косилки дополнительный контроллер не требуется. Предлагается модуль контроля частоты вращения и индикация ACTIVE FLOAT, система управления ACTIVE FLOAT и автоматическая система управления защитными фартуками с гидравлическим складыванием.

## Преимущества AUTO SWATHER.

- Две отдельные ленты с регулируемыми скоростями для максимальной производительности
- BELT BOOST
- ACTIVE FLOAT
- Зубчатая плющилка
- MAX CUT для высочайшего качества среза
- Регулировка на склоне (опция)
- Защита гидрозамком двойного действия в случае столкновения: косилочная секция отклоняется и затем самостоятельно возвращается в исходное положение
- Гидравлический разъем Kenntfixx с маркировкой муфты и магнитным держателем
- Гидравлическое складывание боковых защитных фартуков (опция)
- Гидравлический транспортный фиксатор
- Направляющие карманы нижней тяги для удобной навески
- Светодиодная световая рейка
- Опционально шесть светодиодных рабочих фар для профессиональной работы даже в темное время
- Автоматическая централизованная система смазки (опция)

## DISCO. Сочетание качества и надежности.

Во многих сферах неприятно, когда нет обратной связи. Однако если речь об управлении качеством, то это означает, что на машину можно положиться. Она работает без проблем. И не только в теории, но и на поле. Айрис Фишер знает, от чего это зависит: от износостойкости и качества используемых деталей.

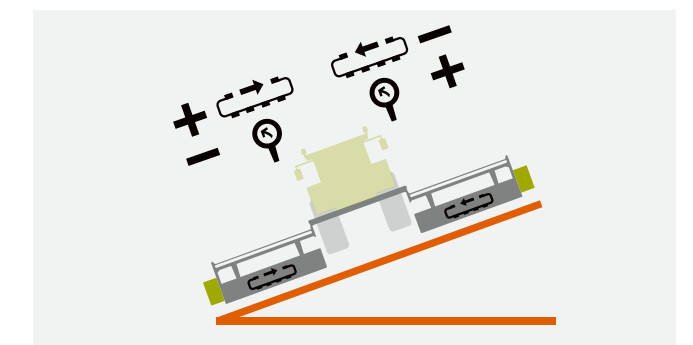
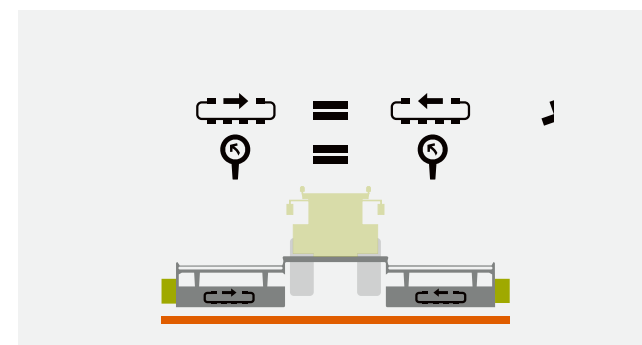
### Преимущества для вас?

Особо поражает во всей линейке долговечность косилочного бруса MAX CUT. Серийное изделие, которое на выходе с конвейера работает, как швейцарские часы.



## BELT BOOST.

При поднятии косилочных секций в зоне разворотной полосы транспортерные ленты автоматически ускоряются до максимальной частоты вращения с помощью запатентованной технологии BELT BOOST. Благодаря этому валок сужается, а не расширяется. Это позволяет избежать потерь.



## Опциональная регулировка на склоне.

С помощью датчика наклона на блоке навески давление на почву (ACTIVE FLOAT) и скорость транспортеров автоматически корректируются с учетом текущего наклона. Нужное давление в зависимости от степени наклона при необходимости можно удобно регулировать с помощью терминала. Это облегчает работу оператора и повышает качество работы. Изменение сил трения противодействует сносу машины при движении по склону и, соответ-

ственно, снижает нагрузку на дерновой слой. Результат: оптимальная форма валка при движении поперек склона и уменьшение риска образования полос или загрязнения кормовой массы.



# Без плющилки. Без компромиссов.

Широкозахватные косилки — объединение валков с помощью шнеков

**Продуманная инновация — конический шнек для гибких возможностей применения.**

Бережная укладка убираемой культуры без плющилки прямо с косилочного бруса в аккуратно сформованный валок? Отвод шнека поперечной подачи и аккуратная уборка с края поля внутрь? Или все же укладка по всей ширине? Благодаря шнекам поперечной подачи вы можете гибко и с малыми затратами мощности реагировать на различные требования, обусловленные особенностями участков, культуры или временем сбора урожая.

DISCO 1100 DIRECT SWATHER

9,70—10,70 м

DISCO 9300 DIRECT SWATHER

9,10 / 8,90 м

Новинки



**DISCO DIRECT SWATHER. Идеальный поток материала благодаря коническому шнеку.**

Делать что-то хорошее еще лучше. Такое кредо себе выбрал конструктор Зигфрид Эпп (Siegfried Epp). И в этом на него можно положиться. DISCO обещает бескомпромиссность при любых условиях, повышенную производительность и улучшенную форму валка благодаря дополнительному каналу подачи, но в первую очередь удовольствие от кошения.

**Преимущества для вас?**

Конический шнек с максимальным диаметром 530 мм, отлично справляющийся и с мелкой, и с крупной массой.



# Гибкость и высокая производительность.

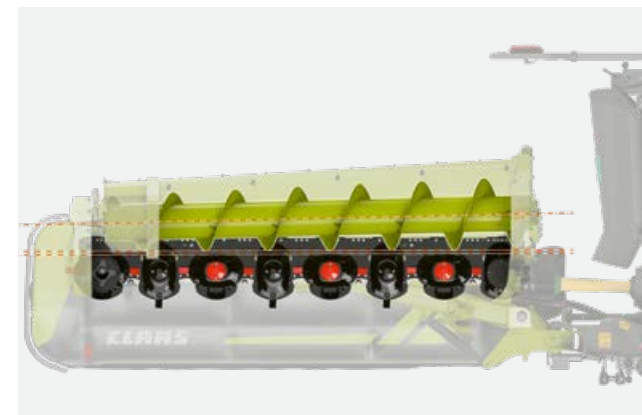


В DISCO 1100 DIRECT SWATHER гибкость в использовании и высокая производительность сочетаются так, как ни в одной другой косилке. Шнек конической формы позволяет без проблем укладывать растительную массу с ширины захвата до 10,70 м в воздушный валок. Несмотря на впечатляющую ширину захвата и два косилочных бруса MAX CUT шириной 3,80 м каждый, высота косилки в транспортном положении не достигает 4 м. А это означает, что по дорогам можно всегда двигаться безопасно, с комфортом и соблюдением правил дорожного движения.



## Ширина захвата 10,70 м с укладкой в валок.

Самая широкая косилка CLAAS благодаря подающим шнекам способна укладывать растительную массу с ширины захвата до 10,70 м в один валок и при этом отличается очень легким ходом. Трава или зерносеяж — DISCO 1100 DIRECT SWATHER впечатляет гибкостью в использовании. Без плющилки убираемая культура перемещается к середине сразу за косилочным брусом MAX CUT и укладывается в равномерный валок.



## Уникальная конструкция.

Для обеспечения максимальной производительности CLAAS делает ставку на подающий шнек конической формы, диаметр которого увеличивается в направлении внутрь (к валку). В сочетании с коническим каналом подачи такой шнек позволяет без проблем укладывать в рыхлый, равномерный валок даже большие объемы убираемой культуры.



## Удобство в использовании.

Через терминал ISOBUS шнеки поперечной подачи можно отводить и подводить по отдельности, в том числе во время движения. При подводе узла, состоящего из шнека, корпуса и поддона, он опирается по всей ширине непосредственно за косилочным брусом MAX CUT. За счет этого обеспечивается безупречное закрытие канала подачи и исключается потеря корма.



## Оптимальный поток материала.

Противорежущие пластины на выходе от шнека и транспортные карманы, создающие дополнительное пространство за шнеком, обеспечивают бесперебойный поток материала и препятствуют его скоплению в слишком больших количествах.



## Гибкая настройка ширины захвата.

Для максимальной гибкости в DISCO 1100DS AUTO SWATHER реализовано бесступенчатое телескопирование в диапазоне от 9,70 до 10,70 м. Усиленные консоли придают устойчивости и рассчитаны на долгий срок службы. Автоматическая корректировка с помощью пружинных элементов избавляет от необходимости ручной настройки.



# Инновационная техника. На каждый случай.



## Одна косилка. Все возможности.

DISCO 9300 DIRECT SWATHER отлично дополняет серию DISCO 9300, сочетая в себе эффективную укладку в валок, при-  
сущую модели AUTO SWATHER, с легким ходом модели TREND. Благодаря складывающимся шнекам убираемую куль-  
туру можно укладывать либо по всей ширине, либо в виде равномерного валка. Поддержка схемы кошения «18 на 12» и  
возможность обкоса краев делают данную косилку максимально универсальной.



### Схема кошения «18 на 12».

Для максимальной гибкости каждым шнеком поперечной  
подачи можно управлять индивидуально даже во время  
движения, прямо из кабины. Это позволяет выполнять  
укладку на часть ширины, формируя из растительной  
массы с ширины захвата в 18 м полосу шириной 12 м в  
два прохода. Таким образом, с четырехроторным валко-  
вателем LINER убираемую культуру с ширины захвата в  
18 м можно уложить в один валок.

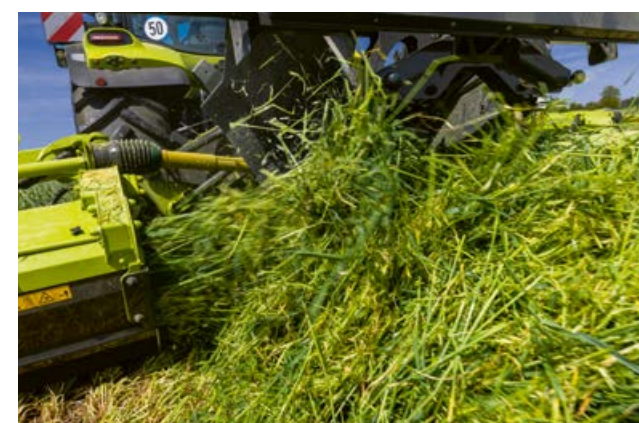


### Обкос.

Если на краю поля привести внешний шнек поперечной  
подачи в рабочее положение, то убираемая культура будет  
без потерь перемещаться к середине поля. Целенаправ-  
ленно управляя шнеками во время движения, можно  
также перемещать убираемую культуру подальше от пре-  
пятствий, например деревьев, для удобства выполнения  
следующей операции.

## Никаких простоев.

У семьи Финстерле из Южной Германии своя молочная ферма: 220 коров и 60 га  
кормовых угодий на укос. Почему Вольфганг Финстерле, директор предприятия,  
остановил свой выбор на DISCO со шнеком? «Нам не нужна косилка с плющил-  
кой, потому что мы выполняем ворошение почти после каждого укоса, и в этом  
для нас большое преимущество: мы можем аккуратно убирать массу с краев  
внутри». Что обнаружилось уже при первом использовании машины: «У нас  
больше нет простоев. Шнек можно отводить и подводить во время движения».



### Оптимальная укладка в любом положении.

Для по-настоящему широкой укладки шнеки отводятся и  
полностью выводятся из потока материала. При односто-  
ронней подаче вовнутрь убираемая культура наталкива-  
ется на гибко настраиваемые формирователи валка: они  
предотвращают перебрасывание и за счет этого обеспе-  
чивают аккуратную укладку.



# Эффективное использование времени. Для лучшей кормовой массы.

## Продуктивность плюс экономия времени.

Вы хотите не только подготовить процесс оптимальной заготовки основных кормов с помощью косилки DISCO, но и обеспечить обработку? Без проблем! С косилками DISCO вы не только продуктивно работаете, но и можете по желанию сэкономить ценное время. Выбирая технику с плющилкой, вы будете наилучшим образом подготовлены для короткого периода уборки урожая.

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| DISCO 1100 C / RC BUSINESS | 9,70—10,70 м  |
| DISCO 9700 C/ RC BUSINESS  | 8,80—9,50 м   |
| DISCO 9300 C / RC COMFORT  | 9,10 / 8,90 м |
| DISCO 8500 C / RC TREND    | 8,30 / 8,10 м |

Новинки



## DISCO. Косилка, которой максимально довольны клиенты.

Мартин Обер конструирует DISCO, отдаваясь делу со всей страстью и учитывая требования, предъявляемые практикой. В каждую деталь он вкладывает частичку своей души. Поэтому косилка получила крепкую, продуманную во всех мелочах раму — с расположенной по центру точкой крепления секции и особенно широкой системой захвата растительной массы, что позволило максимально увеличить ресурс.

### Преимущества для вас?

Максимальное смещения секции при неизменном копировании рельефа почвы в любых положениях.





Мировой рекорд DISCO. 141,1 га за 8 часов — это под силу только DISCO 1100 BUSINESS.

Производительность невиданная ранее.

DISCO 1100 C / RC BUSINESS с шириной захвата до 10,70 м и двумя косилочными брусами MAX CUT шириной по 3,80 м — самая крупная косилка с плющилкой в ассортименте CLAAS, тем не менее, ее транспортная высота не превышает 4 м. Ее убедительные преимущества — высокая производительность, продуманные технические решения и удобное управление. Модель DISCO 1100 BUSINESS доступна на выбор с пальцевой или вальцовой плющилкой, в последнем случае опционально со стальными вальцами.

Непревзойденная производительность.

Владелец биогазовой установки Маркус Хагманн косит с помощью DISCO 1100 RC BUSINESS от 600 до 700 га в год. Работы зачастую могут длиться более 10 часов, поэтому надежность техники имеет важное значение. Хагманн делает ставку на интенсивный 5-польный севооборот с низкой долей кукурузы и большим количеством бобово-злаковой травосмеси. Для обеспечения отличной сушки кормовой массы он сделал выбор в пользу вальцовой плющилки. «Эта система всегда работает надежно даже при уборке материалоемких культур, например, полевой кормовой массы», — говорит Маркус Хагманн.



Концепция привода DISCO 1100 C / RC BUSINESS.

Умная трансмиссия чрезвычайно надежна и при этом требует минимального технического обслуживания. Поскольку косилка имеет внешний привод, достаточно одинарного телескопического карданного вала.



Усиленные консоли с бесступенчатым телескопированием обеспечивают максимальную устойчивость и рассчитаны на долгий срок службы. Для автоматической коррекции настройки применяются пружинные элементы.



Износостойкий кожух плющилки из Hardox прослужит долго даже при экстремальных условиях эксплуатации.



Двойной привод валцов гарантирует максимальную пропускную способность даже при больших объемах убираемой культуры.



В качестве опции для вальцовых плющилок доступна пара дополнительных валкообразующих щитков с телескопической конструкцией.



# Широкая. Великолепная. Широкозахватная косилка.

DISCO 9700 C / RC BUSINESS



## Кошение с пальцевой или вальцовой плющилкой.

Обе модели DISCO 9700 C и RC BUSINESS отличаются шириной захвата 8,80—9,50 м. Разница в виде плющилки. Если вы в основном убираете траву, можете выбрать косилку с пальцевой плющилкой, а для заготовки сильно облиственных убираемых культур — модель с вальцовой плющилкой. Для сложных условий последняя также предлагается с опцией двойного привода валцов.

## Широкое коромысло и двойная направляющая.

Гидравлическое смещение в общей сложности на 700 мм, как и во всех моделях DISCO 9700, выполняется расположенным по центру коромыслом с особенно широкой системой захвата растительной массы. Это обуславливает неизменно отличное копирование рельефа почвы в любом положении — в том числе при выдвигании и задвигании. Двойной направляющий элемент повышает устойчивость косилочной секции при высоких нагрузках. А выбрав еще и опцию регулятора наклона для автоматической регулировки давления ACTIVE FLOAT и бокового смещения, вы будете во всеоружии в любой ситуации.



## ACTIVE FLOAT Komfort для всех моделей AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT.

Проверенная временем система разгрузки ACTIVE FLOAT превращает трение скольжения в трение качения и обеспечивает оптимальное копирование рельефа почвы. А в моделях серий AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT, оснащенных ISOBUS, все стало еще удобнее. Эти модели оснащаются комфортной версией ACTIVE FLOAT.

## DISCO 9700 C / RC BUSINESS. Кошение 8,80—9,50 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- Пальцевая плющилка — для интенсивного плющения
- Вальцовая плющилка — для бережного плющения
- Расположенное по центру широкое коромысло обеспечивает смещение 700 мм
- ACTIVE FLOAT Komfort — автоматическое регулирование давления разгрузки (сравнение заданного и фактического значений)
- 850 об/мин — экономия топлива
- Управление ISOBUS
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения



# Готова к любым условиям. В любое время.

DISCO 9300 C / RC COMFORT



## DISCO 9300 C / RC COMFORT. Кошение с 9,10 / 8,90 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- Пальцевая плющилка — для интенсивного плющения
- Вальцовая плющилка — для бережного плющения
- ACTIVE FLOAT Komfort — автоматическое регулирование давления разгрузки (сравнение заданного и фактического значений)
- 850 об/мин — экономия топлива
- Управление ISOBUS
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения



## DISCO. Одна команда — одно обещание качества.

Маркус Айзеле — начальник линии конвейерной сборки, фермер и покупатель машин DISCO. Он заботится о том, чтобы работа на линии сборки приносила удовольствие, чтобы команда работала слаженно и каждый сотрудник осознавал значимость своего вклада в обеспечение качества продукта и удовлетворенности клиентов.

### Преимущества для вас?

Каждая машина продумана до мельчайшей детали. Цель — эксплуатационная надежность и оптимальное качество корма. Каждый сотрудник работает над ее достижением изо дня в день.



### Контроль частоты вращения и защита привода.

Если частота вращения косилочной секции падает ниже (предварительно устанавливаемого) предельного значения, оператор оповещается об этом с помощью визуального и акустического предупреждающего сигнала. Это позволяет постоянно использовать всю мощность машины. С помощью углового датчика можно сохранять требуемую высоту подъема на разворотной полосе. Угловой датчик в комбинации с контролем частоты вращения защищает привод от ошибок в управлении.

### Дополнительные валкообразующие щитки для укладки более узкого валка.

Доступные в качестве опции дополнительные валкообразующие щитки обеспечивают гибкую и точную укладку в валок. Они легко устанавливаются и при необходимости регулируются, что позволяет укладывать убираемую культуру не по всей ширине, а в валок шириной 90 см для каждой косилочной секции. За счет этого обеспечивается равномерное высыхание убираемой культуры и повышается эффективность следующих шагов в цепочке уборки урожая.



# Кошение и плющение. Простое управление.

DISCO 8500 C / RC TREND



## Управление TREND.

Эти модели DISCO точно подойдут вам, если вы просто хотите косить — без электроники, но на профессиональной технике. Разложить, покосить, поднять — все с помощью одной секции простого действия. Для управления давлением ACTIVE FLOAT во время движения вам также нужен один контроллер простого действия.

### Опция: прямой раздельный подъем.

С помощью дополнительного контроллера простого действия можно поднимать каждую косилочную секцию с помощью отдельного контроллера. Для подъема обеих косилочных секций вместе можно использовать систему управления поворотом на разворотной полосе и, соответственно, интеллектуальные возможности трактора.

## Управление PLUS. Альтернатива для еще большей функциональности.

Эта опция включает гидравлический транспортный фиксатор, возможность гидравлического складывания защитных фартуков, а также автоматическую функцию раздельного подъема. Последний для максимального удобства управления самостоятельно выбирает другую косилочную секцию после подъема первой.

Для этого требуется контроллер простого или двойного действия. Управление осуществляется с помощью терминала CEMIS 10. Управление PLUS рекомендовано для тракторов с небольшим количеством контроллеров или с механическими секциями.



## Стебель за стеблем — целеустремленно, надежно, всегда.

Два вращающихся в противоположных направлениях полиуретановых вальца не упустят ни одного стебелька — убираемая культура разминается надежно, бережно и без потерь. Кроме того, плющилка охватывает всю ширину косилочного бруса, не позволяя корму скапливаться и создавать заторы. Доступный в качестве опции двойной привод валцов через специально разработанный ножничный редуктор обеспечивает максимальную производительность даже при самых больших объемах урожая.



## Никаких компромиссов по качеству и прочности.

Косилки CLAAS DISCO устанавливают высочайшие стандарты качества и устойчивости для надежной работы даже в экстремальных условиях. Все компоненты рассчитаны на долговечность: от косилочного бруса MAX CUT до кожуха плющилки. Акцент на защите от износа: подверженные сильному износу узлы, например, листы обшивки корпуса в моделях DISCO 8500 TREND, получают методом ковки из специальной, высокопрочной стали.



Управление машиной через CEMIS 10. Для большего удобства работы с машинами TREND.



Компактное положение при транспортировке для безопасного движения.



Дополнительные валкообразующие щитки для более узкого вальца.



# Косилки DISCO без плющилки. Простое удовольствие от кошения.

Широкозахватные косилки без плющилки

## Легкий ход и надежность во время движения.

Косилки DISCO без плющилки доступны в различных исполнениях с разной рабочей шириной. Они славятся своей высокой продуктивностью, надежностью и простотой управления. Смотрите сами.

Косилки DISCO гарантируют вам удовольствие за счет оснащения:

- MAX CUT — уникальным косилочным брусом, конструкция которого не только обеспечивает идеальный срез и чистейший корм, но и гарантирует длительное удовольствие от кошения благодаря самым качественным компонентам.
- Система разгрузки ACTIVE FLOAT позволяет индивидуально реагировать на изменение условий, чтобы косилка двигалась над землей с большим или меньшим давлением, полностью ориентируясь на ваши потребности. Благодаря этому вы экономите до литра топлива на каждом гектаре.
- Поэтому в легких условиях вы можете без труда косить со сниженной до 850 об/мин скоростью вращения ВОМ и сэкономить еще один литр топлива.
- Совершенство в деталях, которое красной нитью проходит через вашу косилку DISCO. Красные детали окажут вам ценную помощь при регулировке, использовании правильного лезвия для косилки и многом другом.

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| DISCO 1100 COMFORT         | 9,70—10,70 м  |
| DISCO 1010 TREND / COMFORT | 9,90 / 9,70 м |
| DISCO 9700 COMFORT         | 8,80—9,50 м   |
| DISCO 9300 TREND           | 9,10 / 8,90 м |
| DISCO 8500 TREND           | 8,30 / 8,10 м |

Новинки





# Решение для увеличения производительности.



## Управление COMFORT.

DISCO 1100 COMFORT сочетает в себе простые базовые функции с управлением по ISOBUS. Складывание и раскладывание осуществляется с помощью контроллера; это позволяет интегрировать функцию подъема в систему управления на разворотной полосе. Система с регулируемым гидроприводом автоматически (Load Sensing) управляет складыванием защитных фартуков и транспортным фиксатором.

Ширина захвата быстро и просто настраивается с помощью трех сохраняемых значений (малая, средняя и большая). Другими функциями, например, быстрым регулированием давления ACTIVE FLOAT, можно удобно управлять через ISOBUS или с помощью функциональных клавиш. Благодаря этому оснащение DISCO COMFORT особенно удобно при часто меняющихся условиях.



Две телескопические консоли с гидравлическим управлением с бесступенчатой настройкой для оптимального перекрытия в DISCO 1100 COMFORT.



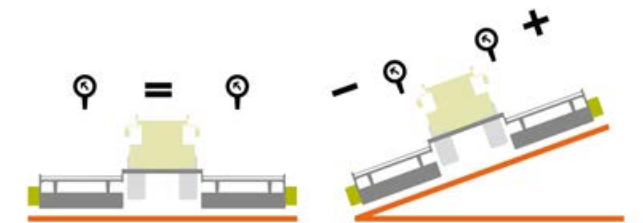
Компактный и устойчивый блок навески со встроенной серийной системой разгрузки ACTIVE FLOAT.

## DISCO 1100 COMFORT. Кошение на 9,70—10,70 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- ACTIVE FLOAT — регулировка давления разгрузки во время движения
- 850 об/мин — экономия топлива
- Управление ISOBUS
- Телескопические стрелы — плавное регулирование рабочей ширины для оптимального перекрытия
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения



Простая настройка высоты центральной рамы: концы стрелок должны указывать друг на друга.



Менее 4 м: компактное транспортное положение для безопасного движения по дорогам.



# Великан в работе, малыш при транспортировке.



## Производительность в чистом виде.

Модели DISCO 1010 TREND и COMFORT предлагают вам большую ширину захвата 9,70 или 9,90 м — в зависимости от желаемого перекрытия. В то же время CLAAS предоставляет вам девять, т. е. на два больше косилочных диска — для реальной ширины захвата 3,80 м на одну косилочную секцию!

Идеальная в транспортировке — компактная, находится близко к трактору, не создает преград встречному транспорту на поворотах. Крутые въезды вверх на поле также не создают проблем. Расположенные под углом секции значительно упрощают доступ к монтажу и демонтажу. Векторное складывание реализуется с помощью дополнительного клапана в цилиндре гидравлического противонаездного устройства. Косилочные секции также немного повернуты внутрь — благодаря этому вы увидите в зеркале заднего вида все, что вам нужно видеть.



## DISCO 1010. Ведь опыт кошения начинается уже на пути к полю.

Корнелия Пауль (Cornelia Paul), менеджер проекта DISCO, знает, в чем дело: «Мы разработали уникальную концепцию складывания абсолютно сознательно. Векторное складывание позволяет надежно транспортировать косилку наибольшей ширины захвата, сохраняя центр тяжести посередине».

### Преимущества для вас?

Трактор невероятно маневренный, косилка практически не отклоняется назад. Вы без труда проходите узкие или крутые въезды на поле.



## DISCO 1010 TREND/COMFORT. Кошение с 9,90/9,70 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- ACTIVE FLOAT — регулировка давления разгрузки во время движения
- 850 об/мин — экономия топлива
- Варианты управления — без электроники/с отдельным подъемом/управление PLUS/управление COMFORT
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения
- Векторное складывание для компактной транспортировки, несмотря на большую ширину захвата



# Большая ширина и готовность к максимальной продуктивности.

## Косилочный брус MAX CUT. Аргумент для каждой косилки DISCO.

С косилочным брусом MAX CUT вы просто косите — с абсолютной уверенностью в лучшем качестве среза. За счет своих преимуществ он обеспечивает максимальное перекрытие. Благодаря особенной форме нижней стороны с него идеально соскальзывают частички грязи. Все для качества корма и максимальной продуктивности с основного корма.

Давление на почву точно настраивается в соответствии с вашими пожеланиями.

Чтобы вы могли гибко реагировать на изменение условий, мы серийно устанавливаем систему разгрузки ACTIVE FLOAT. Благодаря ей вы можете изменять давление вашей косилки на почву непосредственно из кабины, а также индивидуально регулировать его в большую или меньшую сторону, в зависимости от ситуации. Таким образом можно сэкономить топливо, уменьшить износ и улучшить качество кормовой массы.



Даже техобслуживание выполняется с удовольствием. Благодаря комфортному ящику для ножей вы надежно храните все лезвия, всегда держа все необходимое под рукой. Красная маркировка лезвий и дисков, которые вращаются против часовой стрелки, облегчает замену ножей, что гарантирует идеальный срез. Вам не придется разбираться даже со смазыванием: наклейки разных цветов с соответствующим текстом наглядно демонстрируют, когда и где требуется смазывание.



## Управление TREND.

Эти модели DISCO точно подойдут вам, если вы просто хотите косить — без электроники, но на профессиональной технике. Разложить, покосить, поднять — все с помощью одного контроллера простого действия. Для управления давлением ACTIVE FLOAT во время движения вам также нужен один контроллер простого действия. Поворот вперед и назад осуществляется с помощью контроллера двойного действия.

### Опция: прямой отдельный подъем.

С помощью дополнительного контроллера простого действия можно поднимать каждую косилочную секцию с помощью отдельного контроллера. Для подъема обеих косилочных секций вместе можно использовать систему управления поворотом на разворотной полосе и, соответственно, интеллектуальные возможности трактора.

## Управление COMFORT.

DISCO 1010 также предлагается с оснащением COMFORT. В нем сочетаются простые базовые функции и управление через ISOBUS.

Складывание и раскладывание осуществляется с помощью контроллера; это позволяет интегрировать функцию подъема в систему управления поворотом на разворотной полосе. Система с регулируемым гидроприводом автоматически (Load Sensing) управляет складыванием защитных фартуков, поворотом назад и транспортным фиксатором. Другими функциями, например, быстрым регулированием давления ACTIVE FLOAT, можно удобно управлять через ISOBUS или с помощью функциональных клавиш.

Комбинированная система управления с помощью контроллеров и ISOBUS в комплектации косилки DISCO COMFORT хорошо подходит тем клиентам, кто работает в часто изменяющихся условиях.

## Управление PLUS. Альтернатива для еще большей функциональности.

Эта опция включает гидравлический транспортный фиксатор, возможность гидравлического складывания защитных фартуков, а также автоматическую функцию отдельного подъема. Последний для максимального удобства управления самостоятельно выбирает другую косилочную секцию после подъема первой.

Для этого требуется контроллер простого или двойного действия. Управление осуществляется с помощью терминала CEMIS 10. Управление PLUS рекомендовано для тракторов с небольшим количеством контроллеров или с механическими секциями.



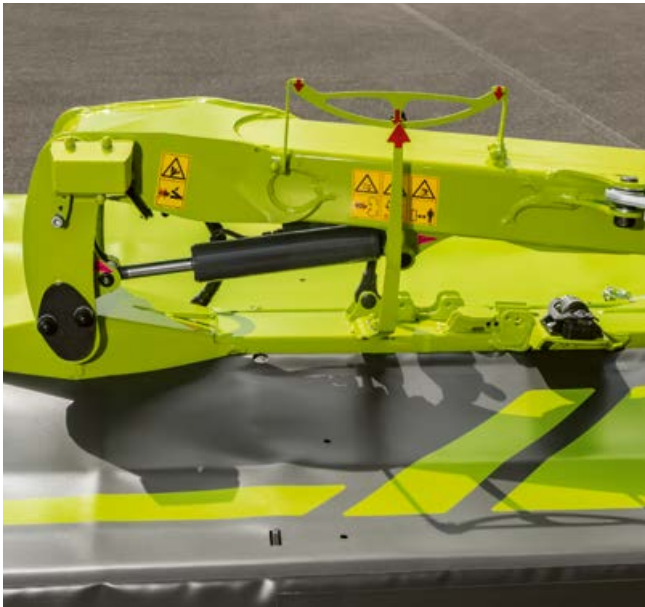


# Искусное смещение — для максимального удовольствия от кошения.



## С большей шириной захвата, сконструирована с умом.

С шириной захвата до 9,50 м и путем смещения в общей сложности 700 мм вы развиваете неимоверную производительность. Это обеспечивает максимальное перекрытие при обкашивании и высокую производительность по площади при движении вперед. Если машина оборудована датчиком наклона, на склоне автоматически регулируется не только путь смещения, но и давление уравнивания. Расположенное по центру коромысло с особенно широкой системой захвата растительной массы в любой момент поддерживает неизменно отличное копирование рельефа почвы — даже во время выдвигания и задвигания.



## DISCO. Косилка, которая облегчает вам работу.

Мы хотим, чтобы кошение было простым и приятным — таков девиз Маркуса Цигельшмида (Markus Ziegelschmid) электроника, который отвечает за модели DISCO.

### Преимущества для вас?

С регулятором наклона косилка автоматически приспосабливается к текущим условиям и регулирует давление уравнивания и путь смещения.



## ACTIVE FLOAT Komfort для всех моделей AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT.

Проверенная временем система разгрузки ACTIVE FLOAT превращает трение скольжения в трение качения и обеспечивает оптимальное копирование рельефа почвы. А в моделях серий AUTO SWATHER, BUSINESS и COMFORT, оснащенных ISOBUS, все стало еще удобнее. Эти модели оснащаются комфортной версией ACTIVE FLOAT. В ней при помощи датчика давления постоянно выполняется сравнение заданных и фактических значений давления с автоматической регулировкой в соответствии с текущими условиями. Благодаря этому давление почвы постоянно остается неизменным при изменении ширины захвата или на неровностях почвы, что обеспечивает сохранность ценной дернины, высочайшее качество корма и идеально разгружает оператора.

## DISCO 9700 C COMFORT. Кошение 8,80—9,50 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- Расположенное по центру широкое коромысло обеспечивает смещение 700 мм
- ACTIVE FLOAT Komfort — автоматическое регулирование давления разгрузки (сравнение заданного и фактического значений)
- 850 об/мин — экономия топлива
- Управление ISOBUS
- Гидравлическая защита от наезда на препятствия — отклонение назад и вверх
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения



# Настоящие профессионалы в вопросах кошения. Для идеального результата.

DISCO 9300 | 8500 TREND



## Просто производительное кошение.

Это то, что DISCO 9300 TREND с шириной захвата 9,10 или 8,90 м умеет лучше всего. Вы впервые переходите на широкозахватную косилку? В таком случае вам отлично подойдет DISCO 8500 TREND. С шириной захвата 8,30 или 8,10 м она впечатлит вас легкостью хода и продуктивностью. Конечно, с таким основным элементом, как проверенный временем косилочный брус MAX CUT. С фирменными деталями, например комфортным ящиком для ножей, красной маркировкой лезвий и косилочных дисков, которые вращаются против часовой стрелки, а также цветными обозначениями разных интервалов смазки, даже техобслуживание выполняется с удовольствием.

## Копирование рельефа, регулирование высоты и обеспечение высоты подъема.

Обе косилочные секции подвешены по центру тяжести, поэтому они могут свободно качаться, приспосабливаясь к рельефу. Вы поймете, правильно ли выставлена высота, просто взглянув на метки в виде стрелочек на консолях, и можете сразу начинать процесс кошения. Для максимального дорожного просвета на разворотной полосе и спокойного движения во время кошения установлены соответствующие амортизаторы, которые держат косилочный модуль в нужном положении.



## Управление TREND.

Эти модели DISCO точно подойдут вам, если вы просто хотите косить — без электроники, но на профессиональной технике. Разложить, покосить, поднять — все с помощью одной секции простого действия. Для управления давлением ACTIVE FLOAT во время движения вам также нужен один контроллер простого действия.

## Опция: управление PLUS. Альтернатива для еще большей функциональности.

Эта опция включает гидравлический транспортный фиксатор, возможность гидравлического складывания защитных фартуков (DISCO 9300), а также автоматическую функцию раздельного подъема (2). Последний для максимального удобства управления самостоятельно выбирает другую косилочную секцию после подъема первой. Управление осуществляется с помощью терминала CEMIS 10 (1). Управление PLUS рекомендовано для тракторов с небольшим количеством гидросекций или с механическим управлением секциями.

## Опция: прямой раздельный подъем (2).

С помощью дополнительного контроллера простого действия можно поднимать каждую косилочную секцию с помощью отдельного контроллера. Для подъема обеих косилочных секций вместе можно использовать систему управления поворотом на разворотной полосе.



## DISCO 9300 и 8500. Кошение с 9,10/8,90 и 8,30/8,10 м.

- Косилочный брус MAX CUT — лучшее качество среза и корма
- ACTIVE FLOAT — регулировка давления разгрузки во время движения
- 850 об/мин — экономия топлива
- Варианты управления — без электроники/с раздельным подъемом/управление PLUS
- Механическое противонаездное устройство — отклонение назад без остановки
- Красные помощники — облегчают вам процесс кошения

## DISCO. Потому что мы развиваем только то, что понимаем. Машины из практики для практики.

Маттиас Бергер (Matthias Berger) следит за разработками косилок DISCO уже более 17 лет: «Как механик-испытатель и подрядчик я каждый день сам выезжаю на этих машинах. Поэтому я понимаю, насколько важно интуитивно понятное управление, особенно долгими днями уборки урожая».

## Преимущества для вас?

Благодаря «умному» раздельному подъему вы можете легко косить любую сужающуюся область, не меняя захвата.





# Передненавесные косилки DISCO.

## Всегда на первом месте.

### Лидерская позиция для рекордных достижений.

Широкозахватная косилка редко работает одна. Поэтому у нас подготовлен для вас подходящий ассортимент передненавесных косилок для любых сочетаний.

Что объединяет все модели DISCO: Благодаря косилочному брусу MAX CUT вы получаете наилучшие результаты среза. DISCO 3150 F впечатляет компактностью и легкостью конструкции, что важно прежде всего для работы на маленьких тракторах и на склоне. DISCO PROFIL отличается прицепным косилочным брусом с размещением центра вращения близко к почве, что обеспечивает самое быстрое среди конкурентов копирование рельефа небольших складок почвы. Отличие DISCO MOVE заключается в прицепном блоке: трактор тут только несет косилку, а направляет и выполняет все действия сама косилка. Это делает ее максимально гибкой в эксплуатации и создает абсолютно уникальное пространство для движения по вертикали в 1 м.

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| DISCO MOVE 3600 F / FC / FRC   | 3,40 м |
| DISCO MOVE 3200 F / FC / FRC   | 3,00 м |
| DISCO PROFIL 3600 F / FC / FRC | 3,40 м |
| DISCO PROFIL 3200 F / FC / FRC | 3,00 м |
| DISCO 3150 F                   | 3,00 м |





Впереди всех.  
Семейство передненавесных косилок.



|                         | DISCO 3150 F                                                                     | DISCO MOVE                                                                                                                                               | DISCO PROFIL                                                                                   |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модели и ширина захвата | 3150 F: 3,00 м                                                                   | 3600 FRC / FC / F: 3,40 м<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 м                                                                                                   | 3600 FRC / FC / F: 3,40 м<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 м                                         |
| Косилочные ножи         | MAX CUT                                                                          | MAX CUT                                                                                                                                                  | MAX CUT                                                                                        |
| Навеска                 | Треугольный адаптер быстрой навески                                              | Треугольный адаптер быстрой навески и прямая навеска                                                                                                     | Треугольный адаптер быстрой навески                                                            |
| Система разгрузки       | Пружинная система разгрузки; опционально ACTIVE FLOAT                            | Система ACTIVE FLOAT встроена в корпус навески                                                                                                           | Пружинная система разгрузки; опционально ACTIVE FLOAT                                          |
| Конструкция             | Короткая и расположенная близко к трактору                                       | Компактная и наглядная                                                                                                                                   | Стройная и наглядная                                                                           |
| Точка вращения          | Точка вращения для поперечного качания (вертикально над нижним рычагом трактора) | Точки вращения для поперечного и продольного качания; встроенная кинематическая система для вертикального движения независимо от нижних рычагов трактора | Точки вращения для поперечного и продольного качания (вертикально над нижним рычагом трактора) |

F = передненавесная  
C = пальцевая плющилка  
RC = вальцовая плющилка





Наилучшее копирование рельефа почвы — независимо от навески трактора. DISCO MOVE перемещается как по горизонтали, так и по вертикали независимо от нижних рычагов трактора и автономно управляет подъемом косилки. Низкорасположенная точка вращения для маленьких складок почвы и кинематика MOVE для работ на больших перепадах рельефа почвы обеспечивают идеальное копирование рельефа почвы — при идеальной свободе вертикального перемещения в пределах 1000 мм. Гидропневматическая разгрузка ACTIVE FLOAT, регулируемая во время движения, входит в стандартную комплектацию блока сцепки.



**Многофункциональный блок сцепки.**  
Уникальный блок сцепки гарантирует быстрое и удобное крепление косилки. Присоединение возможно либо через навеску трактора, либо через треугольный адаптер быстрой сцепки. Для крепления и подвески не требуются дополнительные парковочные опоры. В зависимости от оснащения трактора пользователь может выбирать сторону монтажа гидравлических шлангов с помощью входящих в стандартную комплектацию разъемов Kennfixx и манометров.



**ACTIVE FLOAT в стандартной комплектации.**  
Уникальная конструкция с отдельными контурами гидравлики для подъема и разгрузки позволяет оптимально управлять цилиндрами для выполняемых функций. Благодаря гидравлической системе разгрузки косилочная секция равномерно уравнивается по всему вертикальному диапазону движения. За счет отдельного гидравлического контура настройка возможна в любой момент во время движения. Это позволяет быстро и просто реагировать на изменяющиеся условия.



**Параллельное управление передне- и задненавесной косилкой.**  
DISCO MOVE — это отличное дополнение к широкозахватной косилке DISCO. В зависимости от оснащения, фронтальной косилкой можно управлять непосредственно с широкозахватной косилки с помощью гидравлики. Помимо дополнительных функций, повышающих качество работы, автоматизированные процессы также облегчают работу оператора.



**Все на виду.**  
Оptionальные двойные зеркала на блоке косилки повышают безопасность на перекрестках с плохим обзором. Компактная конструкция блока сцепки обеспечивает свободный обзор спереди.



# DISCO PROFIL. Запатентованная кинематическая система PROFIL. Точный срез.



## DISCO PROFIL следует рельефу местности, а не воле случая.

Передненавесные косилки PROFIL убедительны во всем. Их сильные стороны отлично проявляются в сочетании с задненавесной или широкозахватной косилкой. Однако они демонстрируют полную мощность и сами по себе.

Решающее значение для этого имеет запатентованная кинематическая система PROFIL. Она обеспечивает быструю, точную адаптацию под любой ландшафт и лучшие результаты среза на любой местности.



Свободно качающаяся навеска компенсирует неровности поперек направления движения.



Благодаря низкорасположенной точке вращения DISCO точно копирует рельеф почвы.



Компактная навеска обеспечивает большой дорожный просвет на разворотной полосе.

### Трехмерное копирование рельефа почвы.

С кинематической системой PROFIL можно косить равномерно и точно даже на неровной местности. Косилка точно следует изгибам поперек направления движения.

В продольном направлении прицепная навеска косилочного бруса и низкорасположенная точка вращения обеспечивают надежное ведение. Так можно избежать врезания в дернину и минимизировать ее повреждения.



В зависимости от оснащения разгрузка косилки выполняется с помощью регулируемой пружины или системы ACTIVE FLOAT.



Продуманное поперечное качание с точкой вращения, расположенной под наклоном, обеспечивает аккуратное кошение с щадящим воздействием на дернину.

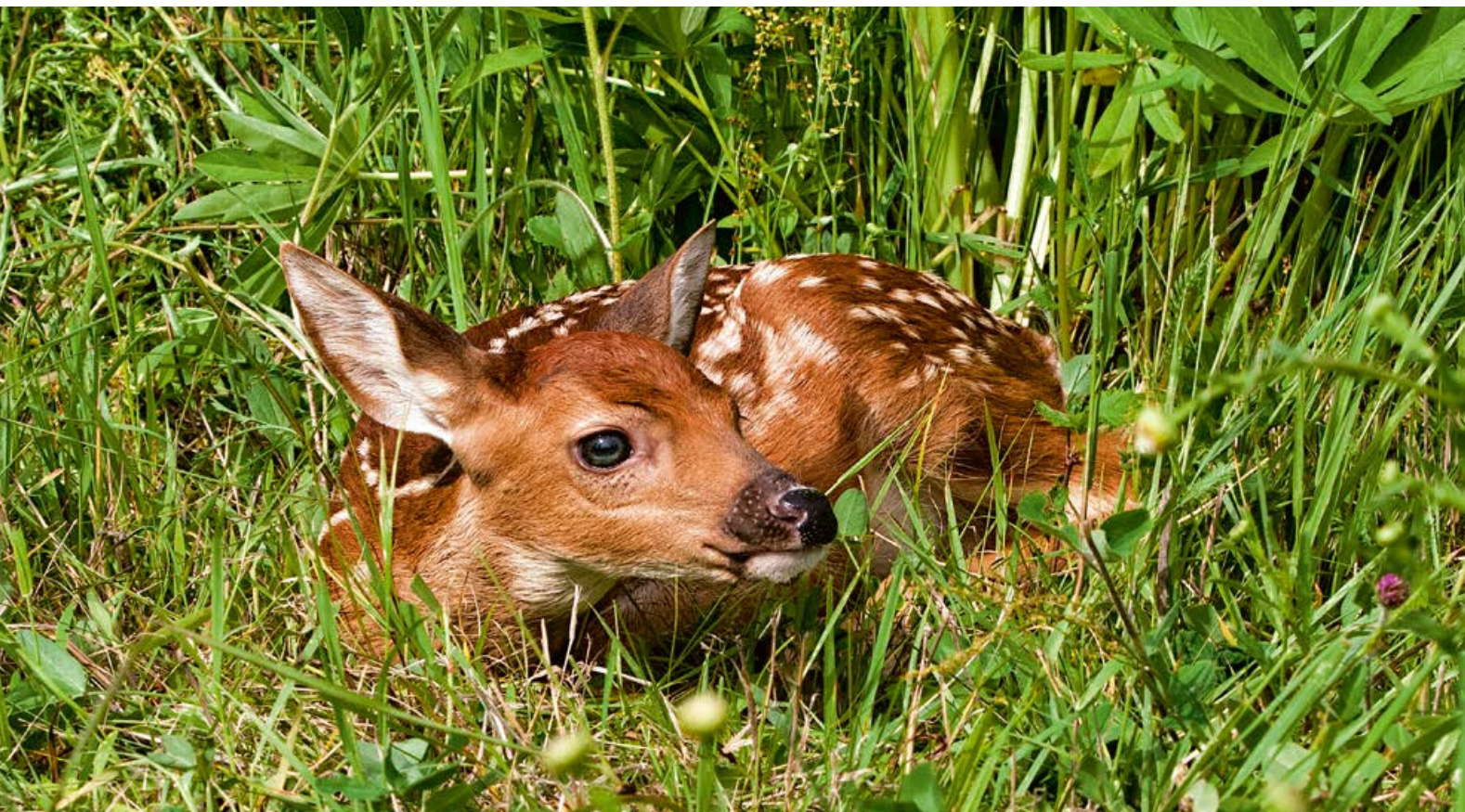
## DISCO 3150 F отлично подходит для маленьких тракторов с большими амбициями.

Выбирая легкую модель DISCO 3150 F, вы получаете проверенную машину профессионального уровня по привлекательной цене. Косилочный брус MAX CUT обеспечивает аккуратный и точный срез. Благодаря туннельному эффекту содержание сырой золы в корме остается на низком уровне. Это гарантирует значительное улучшение качества корма. Валкообразующий диск и полубарабан в серийной комплектации уверенно укладывают убираемую культуру в опрятный валок.

Короткая навеска, расположенная близко к трактору, обеспечивает точное копирование рельефа почвы и аккуратный рисунок среза. Благодаря компактной конструкции машина также подходит для небольших специальных тракторов.



# Защита природы. Эффективные способы.



## Каждый год весной.

Во время первых покосов на пастбищах в период с апреля по июнь дикие животные особенно уязвимы: природный инстинкт, например, олененка заставляет его прятаться в случае шума или опасности. Поэтому животные могут остаться незамеченными и попасть под косилку. У ферме-

ров и подрядчиков есть много способов для активной защиты животных, а также для предотвращения угрозы ботулизма для сельскохозяйственных животных и психологической нагрузки на операторов.

## CLAAS принимает участие.

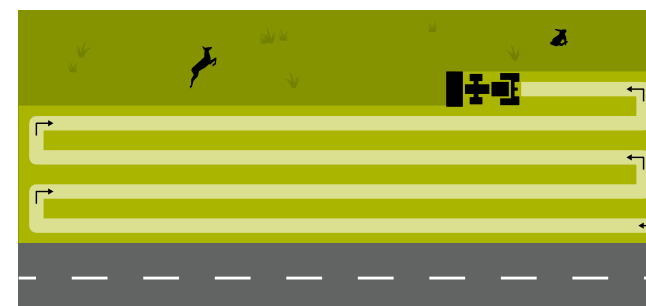
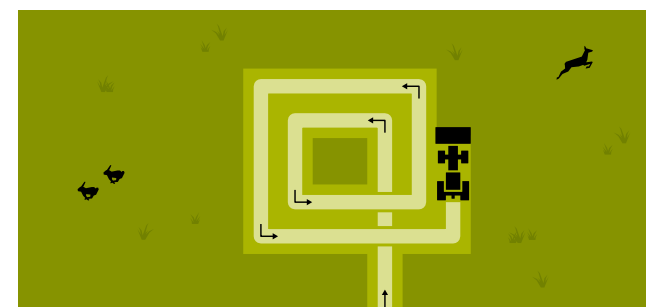
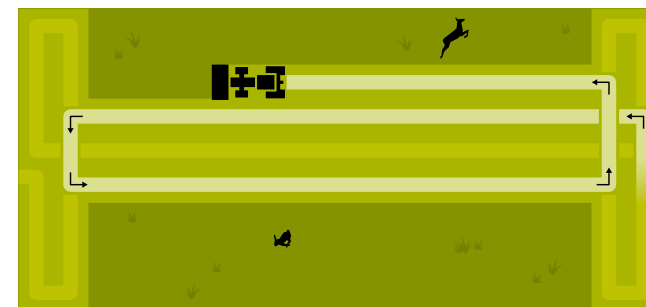
В сотрудничестве с фермерами, учеными и егерями компания CLAAS принимала участие в исследованиях инновационных и практических решений для еще более точного обнаружения диких животных. С помощью инфракрасных камер поверхность обследуется с воздуха, и животные обнаруживаются даже в высокой траве благодаря тепловому излучению.



## Звуковые сигналы и визуальные раздражители.

Доступные в продаже средства отпугивания диких животных, например, с помощью звуковых сигналов или визуальных раздражителей рекомендуется использовать в вечернее время перед кошением.

## Стратегии кошения.



## Совместное обследование.

Очень эффективным, но трудоемким способом является предварительное обследование поля вместе с егерем.

## Обкашивание накануне.

Выполните обкашивание накануне дня кошения. В результате этого среда обитания изменится, самки почувствуют беспокойство и уведут своих детенышей в безопасное место.

## Вначале — разворотная полоса.

При обработке длинных участков сначала выполните кошение на разворотной полосе. Затем косите длинные стороны по направлению наружу. Дикие животные смогут выбежать с поля.

## Изнутри наружу.

Косите изнутри наружу, так дикие животные смогут выбежать с поля.

## По направлению от дороги.

Участок рядом с дорогой: сначала выполните кошение на длинной стороне, расположенной ближе к дороге. Затем косите по направлению от дороги, чтобы дикие животные не выбегали на дорогу.



Всегда рядом.

## Запасные части и сервисное обслуживание?

Всегда точно  
в срок.

**Мы рядом с вами — чтобы бок о бок достигать лучших результатов.**

Для CLAAS высокая эксплуатационная готовность вашей техники — превыше всего. Благодаря обширному спектру работ по сервисному обслуживанию, запасных частей и принадлежностей мы заботимся о том, чтобы ваши машины всегда работали оптимально.

Это подразумевает в том числе предложение широкого ассортимента работ по техобслуживанию и ремонту у дилера, которому вы доверяете, большой выбор запасных частей и эксплуатационных материалов ORIGINAL, а также цифровые инструменты, помогающие вам в планировании и принятии решений. Так вы всегда будете готовы к работе.

**Сервисные договора MAXI CARE —  
ваша надежная страховка.**

MAXI CARE предоставляет вам всестороннюю поддержку при ремонте и техническом обслуживании. Это комплексное предложение гарантирует, что ваши машины всегда будут готовы к работе, и вы сможете полностью сосредоточиться на своих основных задачах. CLAAS предлагает возможность заключения четырех разных сервисных договоров MAXI CARE, которые индивидуально адаптированы к потребностям вашего предприятия.



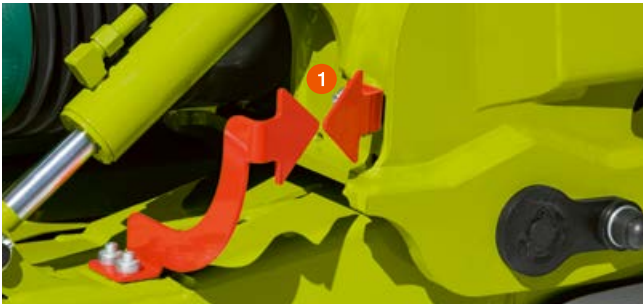
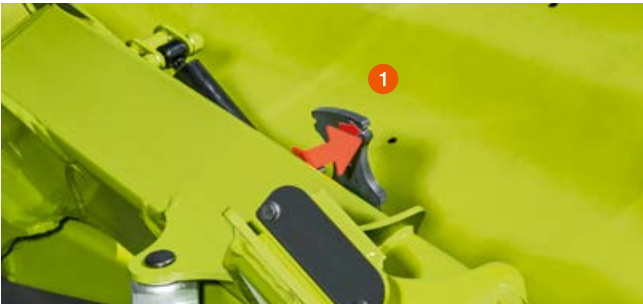


Потому что аккуратный срез для нас означает удовлетворение клиентов.

Красная нить для идеального результата кошения.

Техническое преимущество косилки DISCO проявляется в деталях. Существует множество практических средств настройки, которые помогут вам оптимально настроить машину. Благодаря красному цвету они хорошо заметны. Рычаг для быстрой смены ножей также заметен по цветовой маркировке, поэтому он не потеряется на лугу.

Начиная с сезона 2022 года все косилки MAX CUT будут иметь цветовую маркировку, чтобы вы могли сразу увидеть, какие косилочные диски вращаются против часовой стрелки. В дополнение к красным колпачкам на соответствующих дисках косилки, соответствующие ножи также окрашены этим цветом. Заметная маркировка экономит драгоценное время и предотвращает ошибки — для идеального среза.



- 1 Регулировка рабочей высоты
- 2 Монтажный рычаг для быстрой смены ножей
- 3 Манометр ACTIVE FLOAT
- 4 Интенсивность плющения
- 5 Косилочный брус MAX CUT, маркировка косилочных дисков, вращающихся против часовой стрелки

| DISCO <sup>1</sup> | 3600 FRC MOVE | 3600 FC MOVE | 3600 F MOVE | 3200 FRC MOVE | 3200 FC MOVE | 3200 F MOVE | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL | 3600 F PROFIL | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL | 3150 F |
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|

Передненавесные косилки

| Габариты и масса                     |        | 3600 FRC MOVE  | 3600 FC MOVE   | 3600 F MOVE    | 3200 FRC MOVE  | 3200 FC MOVE   | 3200 F MOVE    | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL | 3600 F PROFIL  | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL  | 3150 F         |
|--------------------------------------|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|
| Ширина захвата                       | м      | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,00            | 3,40           | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Транспортная ширина                  | м      | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40            | 3,40           | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Высота машины                        | м      | —              | —              | —              | —              | —              | —              | —               | —              | —              | —               | —              | —              | —              |
| Масса (в зависимости от плющилки)    | ~кг,   | 1420           | 1390           | 1060           | 1250           | 1220           | 970            | 1150            | 1120           | 830            | 1000            | 970            | 740            | 685            |
| Косилочный брус MAX CUT <sup>2</sup> |        | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●               | ●              | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Диски (по 2 ножа на диск)            |        | 8              | 8              | 8              | 7              | 7              | 7              | 8               | 8              | 8              | 7               | 7              | 7              | 7              |
| Ширина косилочного бруса             | м      | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40            | 3,40           | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Быстрая замена ножей                 |        | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●               | ●              | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Плющилка <sup>1</sup>                |        | PU/сталь       | —              | —              | PU/сталь       | —              | —              | —               | —              | —              | —               | —              | —              | —              |
| Скорость вращения плющилки           | об/мин | 950            | 900/770        | —              | 950            | 900/770        | —              | 950             | 900/770        | —              | 950             | 900/770        | —              | —              |
| Пружинная система разгрузки          |        | —              | —              | —              | —              | —              | —              | ●               | ●              | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Система разгрузки ACTIVE FLOAT       |        | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup>  | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup>  | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> |

| Требования к трактору      |        | II                                                | II         | II         | II         | II         | II         | II         | II                                         | II         | II         | II         | II         | II         |
|----------------------------|--------|---------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Категория навески          |        | II                                                | II         | II         | II         | II         | II         | II         | II                                         | II         | II         | II         | II         | II         |
| Частота вращения ВОМ       | об/мин | 1000 (850)                                        | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850)                                 | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) |
| Гидравлические контроллеры |        | 1 пр. (+1 дв. <sup>4</sup> + 1 пр. <sup>3</sup> ) |            |            |            |            |            |            | (1 дв. <sup>4</sup> + 1 пр. <sup>3</sup> ) |            |            |            |            |            |

| Оснащение                                            |  | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | —      |
|------------------------------------------------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------|
| Гидравлическое складывание боковых защитных фартуков |  | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —      |
| Устройство распределения по ширине                   |  | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —      |
| Регулируемые валкообразующие щитки                   |  | ●              | ●              | —              | ●              | ●              | —              | ●              | ●              | —              | ●              | ●              | —              | —      |
| Наружный валкообразующий диск                        |  | —              | —              | ● (2x)         | —              | —              | ● (1x)         | —              | —              | ● (2x)         | —              | —              | ● (1x)         | ● (1x) |
| Изнашивающиеся башмаки                               |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○      |
| Изнашивающиеся башмаки (+15 мм)                      |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○      |
| Башмаки высокого среза (+ 30 мм)                     |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○      |
| Двойные башмаки высокого среза (+ 60 мм)             |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | —              | ○              | ○      |
| Защита бруса (для интенсивного применения)           |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | —              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | —              | —      |
| Предупредительные щитки с подсветкой                 |  | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○      |
| Двойное зеркало                                      |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○      |

<sup>1</sup> С = пальцевая плющилка, RC = вальцовая плющилка, F = передненавесная, T = прицепная, без дополнительного обозначения = без плющилки, PU = полиуретан  
<sup>2</sup> Стандартная высота среза 40 мм (плавная регулировка 30—70 мм)  
<sup>3</sup> Требуется 1 × пр. для регулирования давления ACTIVE FLOAT  
<sup>4</sup> Требуется 1 × дв. для гидравлического складывания защитного фартука  
<sup>5</sup> Складной



|                                            |  | Толкающее движение | Объединение валков с помощью транспортерных лент |                     | Объединение валков с помощью шнеков |                     | С плющилкой          |                      |                     |                   | Без плющилки |              |            |              |            |            |
|--------------------------------------------|--|--------------------|--------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------|--------------|--------------|------------|--------------|------------|------------|
| Широкозахватные косилки <sup>1</sup> DISCO |  | 9400 C DUO         | 9700 C   RC AUTO SWATHER                         | 9300 C AUTO SWATHER | 1100 DIRECT SWATHER                 | 9300 DIRECT SWATHER | 1100 C   RC BUSINESS | 9700 C   RC BUSINESS | 9300 C   RC COMFORT | 8500 C   RC TREND | 1100 COMFORT | 1010 COMFORT | 1010 TREND | 9700 COMFORT | 9300 TREND | 8500 TREND |

Габариты и масса

|                                        |        |        |                |           |            |           |                         |             |             |             |                         |           |           |           |           |           |
|----------------------------------------|--------|--------|----------------|-----------|------------|-----------|-------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Ширина захвата <sup>2</sup>            | м      | 9,10   | 8,80—9,50      | 9,10/8,90 | 9,70—10,70 | 9,10/8,90 | 9,70—10,70 <sup>3</sup> | 8,80—9,50   | 9,10/8,90   | 8,30/8,10   | 9,70—10,70 <sup>3</sup> | 9,90/9,70 | 9,90/9,70 | 8,80—9,50 | 9,10/8,90 | 8,30/8,10 |
| Транспортная ширина                    | м      | < 3,00 | < 3,00         | < 3,00    | < 3,00     | < 3,00    | < 3,00                  | < 3,00      | < 3,00      | < 3,00      | < 3,00                  | < 3,00    | < 3,00    | < 3,00    | < 3,00    | < 3,00    |
| Высота машины в транспортном положении | м      | 3,81   | 3,85           | 3,89      | 3,79       | 3,79      | 3,79                    | 3,85        | 3,79        | 3,74        | 3,79                    | 3,85      | 3,85      | 3,85      | 3,89      | 3,64      |
| Масса                                  | ~кг,   | 2800   | 3900   3980    | 3740      | 3910       | 3120      | 3820   3930             | 2740   2890 | 2620   2640 | 2290   2310 | 2600                    | 2220      | 2220      | 2180      | 1970      | 1790      |
| Косилочный брус MAX CUT <sup>4</sup>   |        | ●      | ●              | ●         | ●          | ●         | ●                       | ●           | ●           | ●           | ●                       | ●         | ●         | ●         | ●         | ●         |
| Диски (по 2 ножа на диск)              |        | 2×8    | 2×8            | 2×8       | 2 x 9      | 2×8       | 2×9                     | 2×8         | 2×8         | 2×7         | 2×9                     | 2 x 9     | 2 x 9     | 2×8       | 2×8       | 2×7       |
| Ширина косилочного бруса               | м      | 2×3,40 | 2×3,40         | 2×3,40    | 2 x 3,80   | 2×3,40    | 2×3,80                  | 2×3,40      | 2×3,40      | 2×3,00      | 2×3,80                  | 2×3,80    | 2×3,80    | 2×3,40    | 2×3,40    | 2×3,00    |
| Быстрая замена ножей                   |        | ●      | ●              | ●         | ●          | ●         | ●                       | ●           | –           | ●           | ●                       | ●         | ●         | ●         | ●         | ●         |
| Плющилка <sup>1</sup>                  |        | –      | PU/сталь       | –         | –          | –         | PU/сталь                | PU          | PU/сталь    | PU          | –                       | –         | –         | –         | –         | –         |
| Скорость вращения плющилки             | об/мин | 910    | 1100/990   940 | 1100/990  | –          | –         | 910   940               | 910         | 910   940   | 910   940   | –                       | –         | –         | –         | –         | –         |
| Система разгрузки ACTIVE FLOAT         |        | ●      | ●              | ●         | ●          | ●         | ●                       | ●           | ●           | ●           | ●                       | ●         | ●         | ●         | ●         | ●         |

Требования к трактору

|                            |        |               |            |            |               |                                       |               |            |                                       |                                  |                                       |                                       |                                          |                                                   |                               |            |
|----------------------------|--------|---------------|------------|------------|---------------|---------------------------------------|---------------|------------|---------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|------------|
| Категория навески          |        | III           | III        | III        | III           | III                                   | III           | III        | III                                   | III                              | III                                   | III                                   | III                                      | III                                               | III (II)                      | III (II)   |
| Частота вращения BOM       | об/мин | 1000 (850)    | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850)    | 1000 (850)                            | 1000 (850)    | 1000 (850) | 1000 (850)                            | 1000 (850)                       | 1000 (850)                            | 1000 (850)                            | 1000 (850)                               | 1000 (850)                                        | 1000 (850)                    | 1000 (850) |
| Гидравлические контроллеры |        | LS (+1 x пр.) |            |            | LS (+1 x пр.) | LS + 1 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | LS (+1 x пр.) |            | LS + 1 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | 2 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | LS + 1 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | LS + 1 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | 1×дв. + 2 x пр. (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | LS + 1 x пр. для подъема (+1 x пр. <sup>5</sup> ) | 2×пр. (+ 1×пр. <sup>5</sup> ) |            |

Управление

|                                        |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Совместимость с ISOBUS                 |  | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | – | – | ● | – | ● | – | – |
| CEMIS 700                              |  | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | – | – | ○ | – | ○ | – | – |
| Кабель ISOBUS                          |  | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | – | – | ○ | – | ○ | – | – |
| Управление PLUS                        |  | – | – | – | – | – | – | – | – | ○ | – | – | ○ | – | ○ | ○ |
| Раздельный подъем секций без терминала |  | – | – | – | – | – | – | – | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

Оснащение

|                                                      |  |   |       |   |   |   |       |       |       |       |   |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------|--|---|-------|---|---|---|-------|-------|-------|-------|---|---|---|---|---|---|
| Гидравлическое складывание боковых защитных фартуков |  | ● | ○     | ○ | ● | ○ | ●     | ○     | ○     | ○     | ● | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Устройство распределения по ширине                   |  | ○ | –     | ● | ● | ● | ○   – | ○   – | ○   – | ○   – | – | – | – | – | – | – |
| Регулируемые валкообразующие щитки                   |  | ● | ●     | ● | – | – | ●     | ●     | ●     | ●     | – | – | – | – | – | – |
| Наружный валкообразующий диск                        |  | – | –     | – | – | – | –     | –     | –     | –     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Крышка ленты валкоукладчика                          |  | – | ○   – | ○ | – | – | –     | –     | –     | –     | – | – | – | – | – | – |
| Регулировка на склоне                                |  | – | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | –     | ○ | ○ | – | ○ | – | – |
| Изнашивающиеся башмаки                               |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Изнашивающиеся башмаки (+ 15 мм)                     |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Башмаки высокого среза (+ 30 мм)                     |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Двойные башмаки высокого среза (+ 60 мм)             |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Защита бруса (для интенсивного применения)           |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Предупредительные щитки с подсветкой                 |  | ● | ●     | ● | ● | ● | ●     | ●     | ●     | ●     | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Гидравлический транспортный фиксатор                 |  | ● | ●     | ● | ● | ● | ●     | ●     | ●     | ○     | ● | ● | ○ | ● | ○ | ○ |
| Противонаездное устройство                           |  |   |       |   |   |   |       |       |       |       |   |   |   |   |   |   |
| Механическое                                         |  | – | –     | – | – | – | –     | –     | ●     | ●     | – | – | – | ● | ● | ● |
| Гидравлическое                                       |  | ● | ●     | ● | ● | ● | ●     | ●     | –     | –     | ● | ● | ● | – | – | – |

<sup>1</sup> С = пальцевая плющилка, RC = вальцовая плющилка, без дополнительного обозначения = без плющилки, PU = полиуретан

<sup>2</sup> Рабочая ширина, вкл. передненавесную косилку

<sup>3</sup> В зависимости от передненавесной косилки, с плавной регулировкой

<sup>4</sup> Стандартная высота среза 40 мм (плавная регулировка 30—70 мм)

<sup>5</sup> Для опции «Раздельный подъем без терминала»

Компания CLAAS постоянно прилагает усилия к тому, чтобы вся ее продукция соответствовала практическим требованиям, и поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений. Приведенные в настоящем проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, не входящем в стандартный объем поставки. По вопросам технического оснащения просим обращаться к вашему региональному дилеру от компании CLAAS (прайс-лист). На некоторых фотографиях оборудование частично представлено без защитных устройств с целью более наглядной демонстрации принципа его работы. Снимать защитные устройства самовольно категорически запрещено во избежание причинения вреда жизни и здоровью. Более подробная информация представлена в инструкции по эксплуатации.



# Растем вместе.

Все, что мы делаем, предназначено в первую очередь для вас, наших клиентов. Мы знаем, с какими проблемами вы сталкиваетесь изо дня в день, и вместе разрабатываем сельскохозяйственную технику для вашего успешного и экологически рационального бизнеса сейчас и в будущем. Наши цифровые решения упрощают сложные процессы и облегчают вашу работу. Мы хотим помочь вам стать лучшими в своей области.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
[claas.com](http://claas.com)